

# HLAS NÁRODA

„Vy reprezentujete  
ve svobodném světě vlast.  
Vlast potřebuje lásku a pomoc.  
Bud'te svorní!  
Jen svorným Bůh žehnává.”

JOSEF KARDINÁL BERAN,  
arcibiskup pražský.

(VOICE OF THE NATION)

Tel.: (312) 762-2044

Udržení českého vědomí, řeči  
a novin v Americe žádá osobní  
oběti a nadšené spolupráce  
každého z nás.

Cena: 75 centů

Return Postage guaranteed, Chicago, Ill. 60623

Roč. (Vol.) XII. — Číslo (No.) 52.

Saturday December 19, 1987 (Sobota-26. 12. 1987)

## SOUDRUH M. GORBAČOV SE V KREMLU CVIČÍ VE SPRÁVNÉM „NAČASOVÁNÍ“ SVÝCH TAHŮ NA SACHOVNICI PLÁNOVÁNÍ SVĚTOVÉ REVOLUCE

Nejprve chtěl vzít lidem ve všech zeních pod sovětskou nadvládou  
i tu bláhovou naději, že USA jsou ochotny jim pomoci k větší  
svobodě: proto se rozjel do Washingtonu k podpisování...

Praha. - Gustav Husák, generálního tajemníka  
jemuž bude v lednu 75 let, byl komunistické strany Československa, kterou zastával od  
17. prosince, prý „na svou vlastní žádost“, ze zdravotních roku 1969; na jeho místo nastoupil 65-letý komunistický  
důvodů zbaven své funkce toupil 65-letý komunistický

aparátčik Miloš Jakeš. Husák si však dále podržuje svou ceremoniální funkci presidenta federálního státu, jakož i členství československého politbyra. Kdykoliv komunistická strana změní svou politiku, obyčejně také změní držitele moci; protože nyní Kreml rozhodl ekonomické a politické reformy za účelem zlepšení a posílení komunismu, komunistická strana Československa zbavila vrchní funkce Husáka, který se stal po sovětské okupaci ČSSR, symbolem konzervativního skalního komunismu. Po  
(Dokončení na str. 6)



K nedělnímu svátku sv. Rodiny.  
Svatá Rodina z tzv. Tříkrálového dříbanu od hrdce Ferdise Kostky  
podle lidových motivů - pálená hlína.

## Mezinárodní Den lidských práv v Praze

Podle předběžných zpráv se konala v Praze manifestace u příležitosti mezinárodního Dne lidských práv, které se zúčastnilo mezi 2,000 až 3,000 československých občanů. Ivan Medek z Vídně hlásí, že se manifestace konala na Staroměstském náměstí u pomníku Jana Husa. Několik set účastníků pochodovalo kolem pomníku za provolávání hesel: „Charta, Charta“; „Svobodu, svobodu“; „Lidská práva“; „Propusťte politické vězně“ a několikrát se ozvalo „Havel, Havel“. Po celou dobu byly na plnou sílu zapnuty reproduktory, které vyhrávaly slágy, aby přehlušily to, co žádali účastníci manifestace - i při zpívání hymen.

Manifestace byla zahájena v 5 hod. odpoledne, ale kolem 6 hodiny policie začala odvádět některé účastníky na policii k výslechům, včetně Luboše Vydry, který se snažil rozvinout transparent s nápisem „Propusťte politické vězně“ a Jiřího Gruntoráda, který odmítl se podrobit osobní prohlídce a byl zato na cele zbit, kopán a škrcen a jinak týrán. Byl propuštěn až druhý den ráno - po psychiatrickém „ošetření“ v uzavřeném oddělení. Gruntorád však již 12.

prosince podal proti tomuto hrubému zacházení trestní oznámení na okresní výbor pro Prahu I.

Zatčeno a vyšetřováno bylo celkem asi 35 osob, mezi nimi 15 letý chlapec. Koordinovaná akce policie v různých městech zjistila, že řada signatářů Charty 77 byla celý den 10. prosince v domácím vězení. V Praze se to týkalo všech známých signatářů Charty 77. Pod policejním dohledem byli: Libuše Šilhanová, Josef Vohryzek, Václav Havel, Ladislav Lis, Anna Sabatová, Jiří Ruml, Rudolf Battěk, Václav Benda, Petr Uhl, Anna Marvanová, Jiří Dienstbier, Lenka Marečková.

V Bratislavě - Dr. Ján Čarnogurský; v Brně - Jaroslav Šabata a Jan Šabata; v Šanově - Stanislav Pitas; v Olomouci policie zakázala Chartistům schůzku v místní restauraci. Další občané, kteří byli pod policejním dohledem byli: Tomáš Hradílek s manželkou, Rudolf Bereza; Jan Kiš. Stanislav Devátý byl zadržen 25 hodin. Z Prahy byl také domů poslán Jiří Wonka, bratr vězněného Pavla Wonky, protože žádal propuštění svého bratra.

Jak bylo oznámeno v západním tisku, v Moskvě byl nezávislými skupinami uspořádán seminář o lidských právech, kterého se rovněž měli zúčastnit zástupci Charty 77. Do Moskvy se dostal

jen Jan Urban; Veněk Šilhan, který se měl semináře také zúčastnit, byl zadržen ještě na letišti v Praze. Charta 77 poslala do Moskvy dopis - dokument č. 76/87 - ve kterém zhodnotila situaci v Československu a vytýčila požadavky čs. občanů. Seminář v Moskvě se konal v soukromých bytech, jelikož policie zavřela místnosti pro ten účel najaté.

Mimo výše uvedené manifestace u příležitosti mezinárodního Dne lidských práv bylo - podle Ivana Medka - v Praze také vzpomenuo dne 8. prosince úmrtí Johna Lennona, kterého se zúčastnilo kolem 500 osob, včetně několika cizích novinářů a zástupců některých západních velvyslanectví. Tak jako na Staroměstském náměstí - bylo i toto poutní místo „na Kampě“ obklíčeno policií. Na této komemoraci promluvil Otakar Veverka, signatář Charty 77: při tom předložil petici, kterou podepsalo asi 150 osob. Petice žádala: stažení sovětských vojsk z Československa; odstranění všech nukleárních zbraní z Československa; propuštění všech nespravedlivě odsouzených čs. občanů; snížení vojenské služby na 12 měsíců a zavedení alternativní služby pro ty, kteří jsou proti službě se zbraní v ruce z přesvědčení.

-afa-

HOJNOST ZDRAVÍ  
DUŠEVNÍHO I TĚLESNÉHO,  
HLUBOKÉ VÍRY, PEVNÉ NADĚJE

a  
VYTRVALÉ KŘESŤANSKÉ LÁSKY  
S BOŽÍ OCHRANOU A POŽEHNÁNÍM  
V CELÉM NOVÉM ROCE L. P. | 1988

všem našim lidem dobré vůle  
ve staré — stále dosud nesvobodné vlasti,  
v USA, v Kanadě a všude ve světě

přeji a vyprošuji  
krajané i exulanti

z chicagského

“VELEHRADU”

HLASU NÁRODA



# Sloupek informací

**O „porodních bolestech“  
skutečné demokracie  
v hospodářsky prosperující  
Jižní Koreji,  
a o „komunistické rovnoprávnosti“  
žen v dnešním SSSR.**

**O nedávných demokratických volbách s kandidáty opozice v Jižní Koreji.**

Seul. - V Jižní Koreji se 16. prosince konaly prezidentské volby, první v posledních 16 letech. Při nich byl vítězem - jak političtí pozorovatelé všeobecně očekávali - 55letý armádní generál ve výslužbě Roh Tae Woo, kandidát vládnoucí „demokratické jihokor. strany spravedlnosti“, vřele navržený samotným nynějším přísným a autoritativním jihokorejským prezidentem Chun Doo Hwanem. K volbám se dostavilo rekordních 90 % z celkového počtu 26 milionů jihokorejských voličů. Roh Tae Woo obdržel 37,7 % hlasů, zatímco jeho dva hlavní oponenti Kim Young Sam a Kim Dae Jung obdrželi 26,5 a 25,5 % hlasů. Opozice ihned hlasitě volala, že prý při volbách, zejména při sčítání hlasů, byly vládou spáchány podvody, avšak političtí pozorovatelé i jihokorejské obyvatelstvo ve svém celku se domnívají, že tyto volby vše-

obecně byly konány náležitě, a že Roh Tae Woo zvítězil pouze proto, že opozice byla rozdělena mezi dva kandidáty, kteří dohromady obdrželi 52 % hlasů, tedy většinu. Kdyby byl býval pouze jeden kandidát opozice, byl by určitě zvítězil. Před volbami jihokorejský lid naléhal bezvýsledně na to, aby jeden z nich odstoupil; žádný z nich však tak neučinil, protože „oba dychtili a žíznil po vládní moci“. Proto nyní žádný z nich si prý nezaslouží důvěru lidu. Zvolený Roh Tae Woo se ujme svého prezidentského úřadu 24. února 1988, kdy nynější vládce Chun má odstoupit. - V následujících dnech opozice sice zorganizovala v Seulu a v jiných městech bouřlivé protestní demonstrace proti domnělým volbním „podvodům“, avšak policie demonstranty snadno rozehnala a zatkla jich asi 700. - Roh Tae Woo se zdá být politiky umírněným ve srovnání s autoritářskými držiteli vládní moci po roce 1980. Ačkoliv byl blízkým spolupracovníkem pres-

identa Chuna, letos 29. června udivil jihokorejský lid, když na Chuna energicky naléhal, aby ustoupil před přáním demonstrovat lidových davů a skončil svou autoritářskou vládu; zároveň pohrozil, že jinak se vzdá představení vládnoucí strany. Tehdy Roh prohlásil: „Stojím před dějinami a národem s pevným rozhodnutím, pomoci zbudovat velkou zemi, ve které budou láska a harmonie mezi všemi vrstvami obyvatelstva.“ Nyní ujistil, že nadešel čas k „u zdravení mnohých ran“, kterými trpí Jižní Korea, a že je tedy rozhodnut „skončit národní tradici vlády, podporované armádou“ a zavést v zemi plnou demokracii. Podnikatelský svět ujistil, že Jižní Korea si podrží ekonomii svobodného podnikání a tak si nadále zajistí svůj ekonomický blahobyt. - Část opozice sleduje chimérický cíl: přiblížit se ke komunistické Severní Korei a usilovat o splynutí s ní v jeden celek. Takové sjednocení by však bylo možné pouze v případě, že celá Korea by se stala komunistickou. Ve Washingtoně US státní departement oznámil, že za voleb v Jižní Korei sice došlo k některým přehmatům a k zneužití moci, že však nebylo pozorováno žádné „všeobecné podvodné jenání“ při těchto volbách. President Reagan poslal zvolenému prezidentu Rohovi dopis, ve kterém řekl, že americká vláda očekává s radostí den, kdy s ním bude moci spolupracovat, a ujistil jej o plné podpoře Spojených států. Pochválil otevřenost všech prezidentských kandidátů v předvolební době a řekl, že záruka, kterou Roh lidu dal o svém odhodlání pokračovat v demokratickém procesu byla hlavním důvodem jeho vítězství.

□ **Ani Gorbačovova glasnost dosud příliš nezměnila málo spravedlivou revoluční „rovnoprávnost“ žen v SSSR.**

Odhlíží-li se od revoluční rétoriky, emancipace sovětské ženy stále zůstává o celých těch 70 let od bolševické revoluce stále pozadu. - V ateistickém muzeu v Leningradě, umístěném v bývalé katedrále Panny Marie Kazaňské, stojí velká bronzová socha, znázorňující „ruskou ženu z lidu“ před příchodem komunismu. Je bosa, vede za ruku malé dítě a shýbá se pod těžkým křížem. Ve skutečnosti se však od r. 1917 - za komunismu - včetně současné Gorbačovovy glasnosti - úděl sovětské ženy z lidu o mnoho nezlepšil. Spíše se ještě zhoršil, jednak všeobecným omezením

lidských práv a svobod v Sovětském svazu, jednak tím, že dnes ženy musejí pod záminkou rovnosti s muži pracovat jako otrokyně. Glasnost však nyní aspoň komunistům dovoluje přiznat na veřejnosti, že úděl sovětské ženy je „dost tvrdý“... Tak například „Yelenea“, členka komunistické strany, povoláním průvodkyně cizích turistů, si nedávno dovolila ironicky říci jedné skupině Američanů: „Sovětská žena pracuje osm hodin denně mimo dům - jako tovární dělnice, zametačka ulic, přidavačka na stavbě nebo i inženýrka; když se vrátí z práce, dalších osm hodin musí věnovat na nákupy, stání ve frontách před obchody, vaření jídla a péči o děti. Potom pokračuje osm hodin spánku a dalších osm hodin může pečovat o svůj zevnějšek. Tak sovětská žena potřebuje 32-hodinový den!“ - Zdrucující většina sovětských žen musí ve jménu rovnosti s muži tvrdě pracovat mimo dům; mzda samotného muže by pro domácnost nestačila, podobně sice jako v USA, ale přece jen zase docela jinak! Procento pracujících žen je v SSSR mnohem vyšší než ve svobodných průmyslových zemích. Jejich práce je však obvykle špinavá, těžká a málo placená. Proletářské ženy, jichž je v SSSR zdrucující většina, musejí čistit ulice, provádět jejich asfaltování a opravy, pomáhat na stavbách domů, pracovat na budování železnic, být vrátnými, prodavačkami ve státních obchodech i hlídačkami. Na kolektivních farmách pracují stejně jako muži, ačkoliv za to dostávají daleko menší plat. I těm privilegovaným ženám, které jsou doktorky medicíny, inženýrkami, či vědeckými pracovníkyněmi, jsou svěřovány jen podřadnější funkce. Z vyšších politických funkcí jsou ženy prakticky vyloučeny. Pouze za Chruščova byla jedna žena, Jekatěrina Furtseva, členkou politbyra; toto však byl ojedinělý případ. - V době práce pečují o malé děti

zaměstnaných sovětských žen komunistické vychovatelky ve státních jeslích, kde jsou dětem od nejtělejšího mládí vštěpovány zásady marxismu - leninismu, a kde si mají zvyknout na kolektivní život. Prý značnou nevýhodou těchto jeslí je, že tam děti velmi často onemocní. - Po práci jde sovětská žena nakupovat. Před státními obchody zákaznice čekají, v dešti, v mraze i za slunného počasí, ve třech velmi dlouhých frontách. V první řadě si vyberou kuře, sýr či zeleninu - to, co si chtějí koupit a co je právě k dostání. Pak se postaví do druhé fronty, a když na ně přijde řada, zaplatí za to, co si koupily. Ve třetí, po ukázání stvrzenky, že zaplatily, jim pak je vydáno zboží, které si vybraly. Existují také soukromé trhy, kde farmáři prodávají to, co si vypěstovali na svých záhumenkách. Tam se nestojí ve frontách a všechno je dobré kvality, avšak vše je více než šestkrát dražší než ve státních obchodech. Tak například ve státních obchodech kilo rajských jablíček stojí pouze asi 85 centů (obvykle však rajská jablčka „nejsou“); v soukromých obchodech je mají vzdvojnásobně, avšak stojí šest dolarů za kilo. Ve státních obchodech je možno koupit jako zeleninu pouze brambory, zelí, mrkev a tuřín. Pak musí žena vařit jídlo pro svou rodinu. Sovětská žena - dělnice musí každé jídlo připravit sama ze surovin; v obchodech dosud neexistují potraviny napolo připravené, zmrzlé či v konzervách jako v kapitalistických zemích. Žena rovněž musí sama umývat nádobí, a to ručně, protože v socialistických zemích neexistují pro obvyčejný lid mechanické myčky a sušičky nádobí. Žena musí rovněž sama prát, pro celou svou rodinu, ručně všechno prádlo, at' je zima nebo ne. Automatické pračky, elektrické sušičky či laundromaty jsou v socialistických zemích pro obvyčejného smrtníka dosud většinou neexistující. (Pokračování na str. 6)

## HLAS NÁRODA

(VOICE OF THE NATION)

(USPS 291-62000)

Týdeník, věnovaný zájmům amerických Čechů, čs. exilu  
a potřebám našich drahých doma

**BOHU, CÍRKVI, NÁRODU**

**YDÁVÁ KAŽDOU SOBOTU:**

„VELEHRAD“, ČESKOAMERICKÉ KULTURNÍ STŘEDISKO

PUBLISHED EVERY SATURDAY BY:

ČECHO-AMERICAN HERITAGE CENTER, INC.

2657-59 S. LAWNDALE AVE. CHICAGO IL. 60623

Telefon: 762-2044

EDITOR - ŘÍDÍ: Father VOJTĚCH VIT, O.S.B.

s redakčním kruhem

POSTMASTER: Send address changes to:

HLAS NÁRODA, 2657-59 S. Lawndale Ave. Chicago, IL. 60623

SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHICAGO, IL.

Subscription prices: Roční předplatné:

BY MAIL: In US per year \$30

To Canada per year US \$33

Overseas per year \$35

BY AIR MAIL: \$30 + AIR STAMPS

Právní poradce a zástupce: Henry T. SYNEK

111 West Washington Str. Suite 1360, Chicago, IL. 60602

(312) 263-6060

Redakce si vyhrazuje právo zaslané články a dopisy zkrátit,  
aniž by tím byl změněn jejich původní obsah.

December 26, 1987 - Vol. XII, No. 52.

## DISCOVERY TRAVEL, INC.

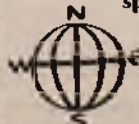
641 S. La Grange Rd.

LA GRANGE, IL 60525

Pozvání příbuzných z Československa rychle-  
spolehlivě - bez poplatku, letenky za nejnižší ceny.

Všechny doklady vystavené naší kanceláří  
jsou notářsky ověřené.

Zarídíme pasy, víza, rezervace  
hotelů, aut, pojištění, překlady



Pro bližší informace a tiskoviny volejte:

LIBBY BUCEK ☎ (312) 482-8515 kancelář

☎ (312) 354-7707 večer domů



Most Reverend John L. Morkovsky, S.T.D.,  
Retired Bishop of Galveston-Houston  
9845 Memorial Drive  
Houston, Texas 77024

Milá redakce a drazí čtenáři  
Hlasu národa:

„Beskydy“ jsou hory ve valašském kraji na Moravě, odkud přišla větší část praotců našich českých krajanů v Texasu. Dostal jsem zprávu od jistého doktora filosofie Rudolfa Krempla v Hartford, Connecticut; popisuje se „organizační referent Beskyd - sdružení rodáků a přátel Valašska. V dopise nás vybízí, jménem toho spolku, abychom se připojili k „Vánoční duchovní pouti na Radhošť“. Radhošť je hora nad Frenštátem; je tam starodávný kostel zasvěcený svatým Cyrilu a Metoději, kteří prý tam svrhli sochu pohanského bůzka Radigasta a kázali tam křesťanství našim předkům před jedenácti stoletími.

Zda-li právě v tom chrámu se letos obětovala půlnocí mše sv., nevím; chrám je tam ve výšce, osamocen, a může být nepřístupný v tuhé zimě. Ale naše spojení s tavním lidem o vánocích je velice příhodné, zvláště v dnešní těžké době.

V posledních týdnech zemřeli v Československu dva biskupové; Julius Gabrš na Slovensku a Josef Vrana v Olomouci. Valašsko patří do olomoucké arcidiecése.

Z třinácti diecézí v Československu mají už teď pouze dvě svoje sídelní biskupy. Komunistická vláda nedovoluje papežovi, aby tam volně jmenoval biskupy, což dnes může dělat jak v Polsku, tak v Jugoslávii, v Maďarsku a dokonce i ve Východním Německu! Je proto nutno, abychom my v USA a všude ve svobodném světě vyprošovali u Pána milost pro ten lid ve vlasti našich předků, aby mohli ve víře

vytrvat, i když nemají svoje vlastní pastýře duší.

Když je v Československu půlnoc, u nás je pět hodin odpoledne. Spojme se, každý kdekoli budeme v pět hodin při letošních přípravách na Silvestra, v modlitbě s lidem v Československu na této „Duchovní pouti na Radhošť“. Snad budou i oni o tom vědět z rozhlasu „Voice of America“, u „Radio Free Europe“.

Přeji vám radostné svátky Božího Narození, a hojnost jeho milosti v nastávajícím novém roce.

Jan L. Mořkovský, biskup ve výslužbě, ale stále ještě činný, kde je toho zapotřebí.

### XXXVII. REPRESENTAČNÍ PLES OBLASTNÍHO VÝBORU ČESKOSLOVENSKÉ NÁRODNÍ RADY AMERICKÉ

Blíží se měsíc leden a s ním i plesová sezóna. Vzpomínáme na krásné plesy u nás doma, z nichž mnohé i za doby první Československé republiky pokračovaly v tradici vlastenecko-národních plesů doby obrozené. Bylo jimi povzbuzováno a posilováno národní vědomí a z nich se dále šířilo. Za doby našeho svobodného státu staly se potom ukázkou a důkazem vzestupu vysoké úrovně našeho společenského života.

Tuto tradici se snažíme uchovat pro naši zdejší, národní větev v USA pořádáním našich reprezentačních plesů, které jsou vždy významnou událostí našeho zdejšího společenského

života. Naše plesy nás důstojně reprezentují před americkou veřejností a rádi je navštěvují příslušníci našich různých generací.

Náš letošní XXXVII. reprezentační ples se koná v sobotu 16. ledna 1988 ve slavnostním sále předního chicagského hotelu „The Ritz Carlton“.

Letos Vás zveme zvláště srdečně, neboť se koná na začátku jubilejního roku, kdy budeme vzpomínat, že v říjnu uplyne 70 let od založení Československé republiky a ustanovení Československé národní rady americké.

Laskavě upozorněte na náš ples své přátele a známé a přiveďte je mezi nás v hojném počtu, abychom v přátelské společnosti zahájili začátek nestávajícího jubilejního roku radostně a slavnostně.

Slavnostní zahájení plesu je v 8:00 P.M. Večeře budou podávány v 7:00 P.M. a koktaily od 6:00 P.M.

Vynikající „Bill Scott Orchestra“, známá ze svých vystoupení na významných společenských událostech nejen v chicagské oblasti, ale i mimo ni bude přijímat večer svou hudbou. Půvabné představení našich letošních mladistvých debutantek uvedou svým osvědčeným způsobem manželé Mary Ann a Dennis Sadilek „Master & Mistress of Ceremonies“. Po svém představení debutantky se svými tanečníky předtančí

Flégovu polonézu. Těšíme se již na vystoupení taneční krojované skupiny Beseda/Domov, která vždy svým osobitým vystoupením, předvedeným s upřímným zájmem a radostným nadšením obohatí program večera.

Předsedkyně plesu ses. Vlasta Vrázová s grafikem Milanem Košarem opět připravili pamětihodnou upomínkovou plesovou programovou knížku, kterou si návštěvníci plesů vždy rádi odnášejí jako cennou památku na krásně prožitý večer.

Cena listku včetně večere je \$55.00. O rezervaci laskavě volte kancelář ČSNRA v úředních hodinách od 9:00 A.M. do 2:00 P.M. (☎ 656 - 1117), která Vám ráda podá veškeré další informace. Šeky vystavte na: „Oblastní výbor ČSNRA“, a laskavě je zašlete na adresu: 2137 So. Lombard Ave., Room 202, Cicero, IL 60650.

Listky je nutné zaplatit předem. Buďte tak hodní a neodkládejte své přihlášky! Včasným objednaním své rezervace usnadníte nám práci. Děkujeme Vám za pochopení.

Těšíme se s vámi se všemi na milé setkání na našem letošním XXXVII. reprezentačním plesu, a debutantkám ze srdce přejeme, aby si z něj odnesly ty nejkrásnější vzpomínky.

Za tiskový výbor  
Oblastního výboru ČSNRA  
F.U.

### SILVESTROVSKÁ ZÁBAVA

Moravská kulturní společnost pořádá novoroční zábavu 31. prosince 1987 v sále Sokola Berwynu - 6445 W. 27th Place, Berwyn, Ill.

Začátek v 8 hod. večer. O jídlo bude velmi dobře postaráno ve formě bufetu, kde si každý přijde na své. Různá jídla, podle chuti výborně připravená, budou vydávána od 9 hod. O podávání nápojů všeho druhu bude také dobře postaráno.

Známa hudba Jiřího Píchy bude zvesela vyhrávat k tanci i

poslechu a vytvoří pravou veselou silvestrovskou náladu. Příslušníci mladších i starších generací zapomenou na všechny trampoty minulého roku a s veselou myslí a náladou vkročíme do roku nového.

MKS je známá pro svou výbornou přípravu všech svých zábav, proto přijďte všichni veselit se s námi.

Dar \$30,- za osobu včetně jídla, zábavy a 4 hodin otevřeného bezplatného baru.

Vítáme Vás všechny předem a těšíme se na shledanou s Vámi.

Výbor Moravské kulturní společnosti

### Čs. národní rada americká Oblastní výbor Chicago

srdečně zve na

### XXXVII. REPREZENTAČNÍ PLES pořádaný v sobotu večer 16. ledna 1988

v plesové síni hotelu



### THE RITZ-CARLTON CHICAGO

160 East Pearson Street

PŘEDSTAVENÍ DEBUTANTEK 1988

Taneční vystoupení Besedy/Domov

Hraje známý orchestr Bill Scott

VEČERNÍ ÚBOR

Koktejly v 6 hod. večer (bar za hotové)

Večeře v 7 hod.

Vstupné včetně večere \$55.00

Prodej vstupenek a rezervace stolů v úředních hodinách ČSNRA

☎ 656-1117 v úředních hodinách 9:00 A.M. - 2:00 P.M.

\*\*\*\*\*  
STÁLÁ VÝSTAVA  
ČESKOSLOVENSKÝCH  
UMĚLCŮ  
Oleje, sochy, kresby  
grafika, keramika  
Chicago - N. Riverside  
(312) 442 - 1226  
\*\*\*\*\*

Prosíme, oznamte nám včas  
změnu své adresy

MORAVIAN CULTURAL SOCIETY PRESENTS:  
The place to be  
NEW  
YEAR'S  
EVE  
DECEMBER 31, 1987  
SOKOL BERWYN HALL  
6445 W. 27th PLACE  
BERWYN, ILLINOIS  
DOORS OPEN: 8PM 4 HOUR OPEN BAR  
BUFFET STYLE DINNER: 9PM  
PARTY FAVORS!  
COMPLIMENTARY CHAMPAGNE!  
MUSIC: GEORGE PÍCHY'S VESELÁ KAPELA  
DONATION: \$30/PERSON ALL INCLUDED  
RESERVATIONS: CALL 442-9418 AFTER 5PM  
PĚKŮ VÁS VÍTÁ NA SILVESTRA  
MORAVSKÁ KULTURNÍ SPOLEČNOST

# DOBA NAROZENÍ PÁNĚ

Svátek  
SVATÉ RODINY JEŽÍŠE, MARIE A JOSEFA

**VSTUPNÍ MODLITBA:** Bože, ve svaté Rodině jsi nám dal zářivý příklad. — Posiluj nás, prosíme, — ať ji následujeme v ctností vědních dnů — a svůj pozemský domov naplňujeme společenstvím lásky, — abyhojn v nebeském domově — do-  
sáhli věčné odměny a radosti. — Skrze tvého Syna Ježíše Krista, našeho Pána a Boha, který s tebou v jednotě Ducha svatého žije a kraluje po všechny věky věků.

## 1. ČTENÍ Z KNIHY SIRACHOVCOVY (Sir 3, 2-6. 12-14)

Pán chtěl, aby otec byl ctěn od dětí, a právo matky potvrdil u potomstva. Kdo ctí otce, usmíruje své hříchy, kdo si váží matky, jako by sbíral poklady. Kdo ctí otce, nu vlastních dětech se dočká radosti, a bude vyslyšen, když se modlí. Kdo ctí otce, bude dlouho žít, kdo poslouchá otce, občerstvuje svou matku.

Synu, ujmí se svého otce, když zestárne, a netrop ho, dokud je živ. Slábně-li mu rozum, měj na něj ohled a nepohrděj jím, když ty jsi v plné síle. Nezapomeň se ti, žeš měl soucit s otcem, započítá se ti (jako náhrada) za tvé hříchy.

## 2. ČTENÍ Z LISTU SVATÉHO APOSTOLA PAVLA KOLOSANŮM (Kol 3, 12-31)

Bratři! Když si vás Bůh vyvolil, jste mu zasvěceni a miluje vás, projevujte navenek milosrdné srdce, dobrotu, pokoru, mírnost a trpělivost. Snášejte se a navzájem si odpouštějte, má-li kdo něco proti druhému. Pán odpustil vám, odpouštějte proto i vy. A nadto nade všechno mějte lásku, protože ona je svorník dokonalosti.

Ať vám v srdci vládne Kristův pokoj: to je přece cíl vašeho povolání, které vás shromáždilo v jednom těle. Vděčně na to pamatujte, Kristova nauka ať je u vás ve své plné síle: moudře se navzájem poučujte a napomínejte. Zpívejte Bohu z celého srdce a vědomostí želmý, chvalozpěvy a duchovní písně. A ať mluvíte nebo konáte cokoliv, všechno dělejte ve jménu Pána Ježíše a skrze něho děkujte Bohu Otci.

Vy ženy, buďte svému muži podřízeny, jak se to sluší na křesťanky. Vy muži, mějte svou ženu rádi a nechovej-

te se k ní mrzoutsky. Vy děti, ve všem svoje rodiče poslouchajte, jak se to patří u křesťanů. Vy otcové, nezdědějte svoje děti, aby netrýšely udvahu.

## SLOVA SVATÉHO EVANGELIA PODLE MATOUŠE (Mt 2, 13-15. 19-23)

Když mudrci odešli, hle, anděl Hospodinův ukázal se Josefovi ve snu a řekl: "Vstaň, vezmi dítě i jeho matku, uprchni do Egypta a buď tam, dokud ti neřeknu; neboť Herodes bude hledat dítě, aby je zabil." On tedy vstal, vzal v noci dítě i jeho matku, odešel do Egypta a byl tam až do smrti Herodovy. Tak se splnilo, co řekl Pán ústy proroka: "Z Egypta povolal jsem svého syna".

Ale když Herodes umřel, hle, anděl Hospodinův se ukázal ve snu Josefovi v Egyptě a řekl: "Vstaň, vezmi dítě i jeho matku a jdi do země izraelské; neboť ti, kdo ukládali o život dítěte, již zemřeli." On tedy vstal, vzal dítě i jeho matku a vtaupil do izraelské země. Když však uslyšel, že Archelaos kraluje v Judsku po svém otci Herodovi, bál se tam jít; ale na pokyn ve snu se obrátil do končin galilejských a usadil se v městečt zvaném Nazaret — aby se splnilo, co je řečeno ústy proroků, že bude nazván Nazaretský.

## 26. PROSINCE

### SV. ŠTĚPÁNA, PRVOTUČEDNÍKA

Svátek

**VSTUPNÍ MODLITBA:** Bože, slavíme nebeské narozeniny svatého Štěpána, — který se modlil i za ty, kteří ho pronásledovali. — Prosíme tě, ať jednáme podle něho — a učíme se milovat i nepřátele. — Skrze tvého Syna Ježíše Krista, našeho Pána a Boha, který s tebou v jednotě Ducha svatého žije a kraluje po všechny věky věků.

## 1. ČTENÍ ZE SKUTKŮ APOŠTOLŮ (Sk 6, 8-10; 7, 54-59)

Štěpán, plný milostí a síly, dělal mezi lidem velké divy a znamení. Ale tu zasáhli někteří z tak zvaně synagógy propouštěná a lidmi z Kyrény, Alexandrie i z Kildce a Asie a začali se přit se Štěpánem. Nemohli však obstát před jeho moudrostí a Duchem, který z něho mluvil.

Když to slyšeli, věrní se rozzařili a skřípali zuby proti němu. On, však plný Ducha svatého, pohleděl k nebi a spatřil Boží slávu a Ježíše, jak stojí po Boží pravici. A zvolal: "Vlám nebesa otevřená a Syna člověka, jak stojí po Boží pravici!"

Oni se však dali do velkého křiku, zacpávali si uši a všichni se na něho zuřivě vrhli. Pak ho vyhnali ven za město a začali ho kamenovat. Svědci si přitom složili svrchní šat k nohám jednoho mladého muže — jmenoval se Savel.

Tak Štěpán kamenovali. A on se modlil: "Pane Ježíši, přijmi mého ducha!" Klesl pak na kolena a hlasitě zvolal: "Pane nepřítelji jím tento hřích."

A po těch slovech skončil.

## SLOVA SVATÉHO EVANGELIA PODLE MATOUŠE (Mt 10, 17-22)

Ježíš řekl svým apoštolům: "Mějte se na pozoru před lidmi; neboť vás budou vydávat soudům, ve svých synagógách vás budou bítovat, kvůli mně vás budou vodit před vládcy a krále, abyste vydali svědectví jim i národům. A když vás vydají na soup, neobléjte si starosti, jak a co budete mluvit; neboť co máte mluvit, v tu hodinu vám bude dáno.

Nejste to vy, kdo mluvíte, ale mluví ve vás Duch vašeho Otce. Vydá na smrt bratr bratra a otec dítě, povstanou děti proti rodičům a připraví je o život. Všichni vás budou pro jméno mé nenávidět; ale kdo vytrvá až do konce, bude spasen."

LÉKÁRENSKÝ TELEFON: DOMÁCÍ TELEFON:  
☎ 484-0106 ☎ 749-0281

Poslání léků vašim příbuzným či kamkoliv  
rychle a bezpečně vyřídí

## HOLEČEK PHARMACY

PH. MR. VLADIMÍR HOLEČEK, R. PH.

NAPROTÍ BERWYNSKÉ RADNICI

6705 West 26th STREET, BERWYN, Illinois 60402

P. Adalbert M. Zuna:

## VÁNOCE

(1. máše svatá o půlnoci  
v den Narození Páně)

Původ vánoční půlnoční máše sv. - a tím i kouzla vánoce - byl v Římě, středu tehdejšího římského imperia a později křesťanství. Původně byl příchod Páně slaven dne 6. ledna, jako je tomu dodnes v pravoslaví. Zjevení Páně - „Epiphany, či svátek Tří králů je svátek východní církve, který se dostal i na Západ, a dosud je slaven všemi církvemi východního obřadu 6. ledna. Naše vánoce byly slaveny v Římě teprve ve čtvrtém století dne 25. prosince. Jedna z prvních římských basilik, zasvěcená Matce Boží „Panna Marie Větší“, měla podzemní kapli, kde se přehovářovaly „jesličky“, přinesené do Říma ze Svaté země. O půlnoci v této kryptě „Narození Páně“ se konala zvláštní papežská bohoslužba. To je počátek naší půlnoční máše sv. Od prvních dob byly v ten den slaveny tři máše sv. Druhá v jednom jiném římském chrámě, a pak byly slavně velké bohoslužby v basilice sv. Petra ve Vatikáně. Na památku toho slavili všichni katolíci kněží vánoce třemi bohoslužbami. Teprve později dostaly svá zvláštní jména: „půlnoční, pastýřská a andělská.“ - Půlnoční měla zvláštní půvab a byla „srdcem“ vánočních svátků a je jí dodnes, ve všech světařích a zákoutích křesťanského světa. Naším předkům však byla drahá i třetí máše sv., která je dodnes zdůrazněním Božského původu Spasitele a svědectvím evangelisty sv. Jana, že Stvořitel světa, celého vesmíru a „důvod“ lidských dějin dokázal svou láskou k lidem tím, že Jeho Slovo - Boží Syn - se stal člověkem - jedním z nás.

## 1. Čtení - (Isajás 9, 1-3, 5-6)

Tématem tohoto čtení je rozsvícení světla v temnotách. Je to doslovné splnění prorockých slov proroka Isajáše o podivuhodném nočním narození Krista - slíbeného Spasitele světa, jemuž Isajás věnoval celých 9 kapitol svého prorockého svědectví. Po staletí nesl Israel břemeno útisku krutých okupantů sousedních národů, a židé doufali, že slíbený Spasitel je ze země vyžene a svůj lid osvobodí, jako kdysi Gedeon přímým božím zásahem. A proto vidí dokonce i všechny podrobnosti. Narodí se jako bezbranné dětátko. Všechno však bude naznačovat, že jeho původ není lidský, ale božský a že sám je Bůh a velký Vládc, který udělá konečně ve světě

Over 103rd Year

# SECOND FEDERAL SAVINGS

Member of  
Federal Home Loan Bank System

A FRIENDLY SAVINGS INSTITUTION SERVING A GREAT COMMUNITY

SAVING IS CONVENIENT HERE!

Every feature of our association is designed with safety, increased earnings and convenience for you in mind.

For your convenience: — a Save-by-Mail plan, — easy-to-serve-you office facilities, — fast service, — free parking. Come in. Satisfying friendly service

Road 12 & Grand Ave.  
FOX LAKE, ILL. 60020  
☎ 587-6311

INSURED SAVINGS — up to \$100,000.00 — by Federal Savings and Loan Insurance Corp.

CORNER  
26TH & PULASKI  
CHICAGO, ILLINOIS 60623  
PHONE: 277-8500

7345 W. 25TH ST.  
N. RIVERSIDE, ILL. 60546  
PHONE: 442-5700

pořádek, vyžene okupanty z Israele, rozšíří víru v židovského jediného Boha mezi všemi národy a udělá konečně na světě mír. Text, který je ve shodě se vším, co nás plní ten den vánoční radostí.

## 2. Čtení - (List sv. Pavla k Titovi 2, 11-14)

Mohli bychom říci, že toto čtení z listu Titovi je skutečným obsahem ducha vánoc. Sv. Pavel psal tento list svému duchovnímu synu Titovi až ke konci svého života. Jako v jiných listech křesťanským obcím, které založil, jeho hlavním tématem je to, že jsme vykopení ze svých lidských vášní, zbabělosti a hříchu krví Kristovou. Kristus ukřižovaný, vzkríšený a oslavený mocí svého Otce byl předmětem všech Pavlových tužeb a jeho lásky. Celý Kristův život nás učí jak máme žít. Učí nás tomu již svým chudobným příchodem. Zamysleme se nad slovy kterými označuje to, v čem nám je Kristus příkladem. Především odřeknout se hříchu. Pohanský svět byl označen hříchem a bezbožností a světskými žádostmi. Na jiných místech ve svých listech sv. Pavel vykreslil obraz hrozného pohanského života v područi krutosti, hříchu těla a pýchy života. Jak výrazně vystihuje život křesťana, jenž se cele oddal Kristu! Je to pokojné očekávání příchodu Páně. Rozvážně, spravedlivě a zbožně, život v usebranosti a ústraní, ve společenství těch, kdo mají tutéž víru a naději. Skromnost, mírnost, duch odříkání a tichá naděje budou označovat ty, kdo uvěřili a čekají na příchod Spasitele všech na tento svět. Není to podivuhodné, že na několik dní svátky Narození Krista, od svatého „svatvečeru“ až do Nového roku, dají celému světu podivuhodný mír, usebranost a skromnost, která zapomíná na vše světské a vidí jen příchod malého Dítka. Knížete míru na tento svět?

### Evangelium - (Lukáš 2, 1-14)

Stat' o Narození Kristově, kterou slyšíme každého roku v době vánoc, a která má vždy

totéž kouzlo, je text poznamenaný pravostí historického textu. Neběží o náboženskou bajku. Není to jen prosté vyprávění pro děti. Přes všechnu prostotu slov, běží o něco, co znamenalo obrat v celých dějinách, a evangelista sv. Lukáš zdůrazňuje, že běží o velkou světobornou a historickou událost. Biblická věda našich dnů má samozřejmě své kritické pochybnosti o prvních evangelických zprávách o Kristově narození a dětství. Je asi pravděpodobné, že evangelní statě o Narození a dětství Krista byly přidány k evangeliu teprve v pozdějších letech. Všechna tři sympatická evangelia - (Matouš, Marek a Lukáš) - původně asi začínala Kristovým křtem v Jordáně. Nemůžeme však pominout okolnost, že Lukáš na počátku svého evangelia jasně zdůraznil, že chce podat historicky ověřenou skutečnost.

Jen se všíme v událost, jež byla skutečností v malém městečku Betlémě, rodišti Davidově, před dvaceti stoletími; je stále živá a skutečná, jako by se udála dnes. Země Narození Páně se změnila. Místo jeho Narození je dnes předmětem zbožné pozornosti poutníků z celého světa a Kristovo narození se tam každoročně připomíná slavnými bohoslužbami. Co nás musí upoutat je jednoduchost, s jakou se vše stalo, a chudoba, do níž se Pán všehomíra narodil. Žádné fanfary při tom nebyly, jen zjevení lásky Boží několika prostým lidem na stránkách Betléma. Bůh však nemohl utajit svou slávu, když odhalil všechnu svou lásku v příchodu svého Syna na svět, a proto to dal vědět alespoň chudým pastýřům. V tom vidí sv. Ambrož náznak, že pastýři v jeho budoucím království ponosou radostnou zvěst Boží lásky k lidem do všech koutů světa pro spásu všech. Nezdá se nám však, že i ti, kdo dnes přijímají radostnou zvěst Kristovu, vždycky svým životem dokazují, že v ní plně uvěřili, protože jinak by podle ní i zni a opravdoví křesťané by pak společným úsilím mohli změnit svět k lepšímu.

Otec Jiří Novotný, S.J.

## Svátek svaté Rodiny

27. prosince 1987

Při pozorném čtení dnešních tří perikop odhalíme tři různá stanoviska, ze kterých můžeme pozorovat svatou Rodinu, abychom jí mohli napodobovat.

### 1. čtení: Sir 3, 3-7, 14-17a

#### - Vysvětlení desatera

Toto čtení v knize Sirachovce je vysvětlením čtvrtého přikázání Božího: Cti otce svého i matku svou, abys dlouho žil a dobře ti bylo na zemi, jak se nechází v druhé a páté knize Mojžíšově, to znamená v židovské Toře. Máte z toho dojem, že během starozákonního zjevení Bůh svým slovem pomalu vychovával svůj vyvolený národ. Nejprve v Toře dal základní ustanovení, pak v posledních knihách Starého zákona, a Sirach se datuje asi z druhého století před Kristem, ta starší ustanovení upřesňuje. Pokračování tohoto výchovného postoje najdeme i v řeči horské, kde Kristus Pán zdůrazňuje, že starozákonní přikázání nemají být zachovávána jen podle litery, nýbrž především podle jejich ducha. Slyšíme-li „Nezabiješ“, nežádá se od nás jen, abychom nezabijeli, nýbrž abychom nejprve odstranili ze své mysli všechny hněvivé myšlenky, které k takovému zabíjení mohou vést.

Konkrétně nás tedy Sirachovec nejprve učí, že úcta k rodičům je vůlí Boží. „Pán chtěl, aby byl otec od dětí etěn“. Tak se přímo odvolává na desatero, jež Mojžíš prohlásil jménem Božím. Tím ovšem je okamžitě dána i jiná skutečnost, že totiž úcta k rodičům je víc než sociální zařízení, nejen že upravuje poměry v lidské společnosti, jejíž rodina je nejzákladnější buňkou, nýbrž má vliv i na poměr člověka k Bohu: „Kdo cti otce bude vyslyšen, když se modlí“, a „usmívá se tím své hříchy“, „nezapomene se ti, žes

měl soucit s otcem, započítá se ti to jako náhrada za tvé hříchy.“ Úctou k rodičům člověk na sebe svolává milosrdenství Boží. Zase se přitom můžeme odvolat na Krista Pána, který vyčítá fariseům jejich necitnost k rodičům, když dovolují člověku nestarat se o rodiče, v případě, že potřebnou sumu chtějí věnovat chrámu.

Tam kde přikázání slibuje dlouhý a šťastný život, Sirachovec přislíbujeme radost na dětech, to jest odplatu stejnou mincí, podle slova Páně: „Co chcete, aby vám lidé činili, dělejte i vy jim“, ovšem přeloženou do dalšího pokolení.

V Sirachovcovi jsme také v oblasti moudrosti starozákonní nebo - chcete-li - všeobecně starověké, kde mudřec sděluje svým učedníkům výsledky zkušeností nejen osobní, nýbrž i rozsáhlejší, nakopené během celých pokolení. Čtvrtým přikázáním jsou zavázány nejen děti, nýbrž i dospělí. A ti mají mít ohled na rodiče, i když ti zestárnou a když jim zeslábnou rozum. Až nás udivuje tento postřeh ze skutečného života.

### 2. čtení: Kol 3, 12-21 -

#### Ctnostná rodina

Sv. Pavel má velké mínění o svých „svatých“. On za svou přijal zásadu evangelia: „Nebude-li vaše spravedlnost větší než zákonníků a farisejů, nevejdete do království nebeského“. Proto na konci všech svých epištol dává poučení o tom, jak má vypadat správný křesťanský život, který svou dokonalostí má předčít úroveň života okolního prostředí, jak židovského tak i pohanského. V epištole ke Kolosským apoštol popisuje, jak si představuje dobrou křesťanskou rodinu. Má v ní vládnout především pořádek, ta rodina má být ctnostná, naplněná láskou, radostná a zbožná. Sv. Pavel nešetří výrazy, když svým křesťanům chce vnuknout správné jednání. Vypočítává ctnosti, které mají jeho věřící pěstovat a neřestit, kterých se

mají varovat. Vykladatelé Písma již dávno zjistili, že přitom používá katalogu ctností a neřestí, které sestavili století filozofové. Církev ani později se nebála si vypůjčit ze svého okolí jakékoli čistě lidské prvky, protože jí nikdy nebylo cizí nic ryze lidského, ryze přirozeného, protože je tomu vždy schopna dát příslušnou poutivou křesťanskou náplň, která mnohdy úplně změnila smysl takového učení nebo zvyku.

Sv. Pavel se zde zmiňuje o milosrdenství, dobrotě, pokoře, vděčnosti, mírnosti a trpělivosti a o každé z těchto ctností by se daly napsat celé stránky. Když je i jen povrchně probereme v mysli, usoudíme velmi snadno, že je jimi naplněn náš obyčejný život docela přirozeně a že konec konců jsme vychováni skutečně v duchu Pavlově. Nehyl by ani skutečným učedníkem Páně, kdyby nedodal: „nadto nadevšecko mějte lásku, neboť ona je svorník dokonalosti“.

Najdeme v naší epištole i jinou charakteristiku křesťanství, vnitřní pokoj v srdci. Neklid a rozháranost jež se někdy vynášejí jako výraz euer-gické činnosti a průbojnosti, se nesrovnává s životním ideálem křesťana, jenž se sice nestraní práce, námahy, starostí a svědomité pozornosti ve svém konání, ale dovede je přivést do souladu s vnitřní spokojeností. Ta nevyplývá z nějaké lenosti nebo lhosejnosti, nýbrž ze společenství s Kristem, jenž je Pánem tohoto světa, jenž klidně vládne nad veškerým jeho kolotáním a snadno předává tento klid svým věrným.

Z tohoto klidu plyne pak radost. Nemůžeme nezpomenout jakou radostí oplývali první křesťané podle vyprávění sv. Lukáše ve skutečných apoštolských. Sv. Pavel o radosti nemluví přímo, nýbrž se zmiňuje o „žalmech, chvalozpěvech a duchovních písních“, které jsou jejich výrazem. Ze (Pokračování na str. 6)

## NOVÉ „ZAKÁZANÉ PÍSNÍČKY“ JÁRY MECŮ

Autor knih „*Psáno na bubnu*“ a „*Planeta bláznů*“, textař populární L.P. gramodesky „*Šumari pod pendrekem*“ připravil s orchestrem „*Silver Boys*“ a skupinou „*5 cabaleros*“ novou velkou sérii „*Zakázaných písníček*“ a hubební recitál poezie, humoru a satiry.

Písníčky satirika Járy Meců jsou i tentokrát ostrým kořením namíchaným nejen exilu a domovu, ale především loutkové vládě v Praze.

Tuto specialitu vhodnou i jako dárek k vánocům můžete obdržet na magnetofonové kazetě za \$12,- i s poštovným.

Šek nebo money order na adresu:

Jára Meců - P.O. Box 3012  
SPRING HILL - PLAZA BRANCH  
FLORIDA 34608



## PRAGUE SAUSAGE & DELICATESSEN

- HOME MADE SAUSAGES
- FROZEN FOODS
- HICKORY SMOKED MEATS
- FRESH POULTRY
- ČERSTVÉ ODMÁČI UZENINY
- IMPORTOVANÉ LAHŮDKY

6312 WEST CERMAK ROAD  
BERWYN, ILLINOIS 60402

☎ (312) 795-0250 Rádi vás obslouží a na vaši návštěvu se těší  
MÁRY & STANLEY DYNIA

## Svátek sv. Rodiny

(Pokračování ze str. 5)

Starého zákona byly známy žalmy, chvalozpěvy najdeme v evangeliích (Magnificat Panny Marie, Benediktus Zachariáše nebo Nunc dimittis starce Simeona). v epistolách Pavlových a dokonce i v Apokalypse, ovšem nechybí ani ve Starém zákoně. Duchovní písně byly jistě vlastním výtvorem Pavlových věřících. Vycházely jim z plnosti srdce. My sami známe z mládí naše překrásné a dojmavé církevní písně, na které nemůžeme nezapomenout bez hlubokého pohnutí a v době po druhém vatikánském sněmu jsme byli svědky také toho, jak nové a docela pěkné písně vznikaly velmi spontánně.

Poslední odstavec této perikopy nás staví před důležitou otázkou. Je v dnešní době rovnosti mezi oběma pohlavími ještě možno bez jakékoliv námítky přijmout Pavlovo zásadu, že muž má nespornou autoritu jako hlava rodiny? Je-li tomu tak, ať nezapomíná na Pavlovo doporučení, že každá autorita se má uplatňovat s láskou a shovívavostí.

**Evangelium: Lk 2, 22 - 40 -**

### Vzor svaté Rodiny

Poznamenává-li evangelium v posledním verši, že „dítě rostlo a sílilo, bylo plné moudrosti a milost Boží byla s ním“, dává nám tím znát, že rodina je přirozeným prostředím, ve kterém má dítě vyrůstat a že největším úkolem, ale také radostí, pro rodiče má být, aby takové příznivé prostředí svým dětem skutečně připravili, i když je to dnes snad spojeno s většími obětmi a obtížemi, než tomu bylo kdykoliv jindy.

Takové prostředí bude především spočívat na základech náboženských. Celá naše perikopa je tímto přesvědčením proniknuta. Sv. Rodina přišla do chrámu, aby vyplnila náboženskou povinnost, pře-

depsanou matce Starým zákonem. Kromě toho chvalozpěv Simeonův nám naznačuje, jak i staré pokolení projevuje svou vděčnost Pánu za zrození dítěte. Pravda, v případě Simeonově se jednalo o očekávání Mesiáše a o vyplnění tohoto očekávání, ale není snad narození každého vnuka a vnučky vyplněním očekávání starších pokolení, která se za ně mají cítit vděčna Pánu, jsou-li skutečně vedena křesťanským duchem?

Tento náboženský postoj nemá nic společného s nějakým očekáváním zvláštního hmotného požehnání Božského. Evangelium klidně naznačuje, že sv. Rodina byla celkem chudá. Kdybychom neměli Starý zákon, nevěděli bychom, že oběť páru hrdliček nebo holoubat byla předepsána chudým, místo kúzlete bohatých. Sv. Josef tuto oběť přináší zcela přirozeně.

Ovšem narození dítěte je převzít nejen radostí, nýbrž i starostí a bolestí. V evangeliu na to upozorňuje prorocství Simeonovo: „tvou vlastní duší pronikne meč“. Nevadí, že se tu jedná o prorocství, jež se týká Mesiáše, jenž je „ustanoven k pádu a povstání mnohých v Izraeli a jako znamení, kterému se bude odporovat“. V menší míře, ale stejně pravdivě, to platí o každém dítěti a všichni rodiče se musí připravit, aby se s takovými starostmi a bolestmi vyrovnali v duchu křesťanském.

Celá perikopa je proniknuta jednou základní a hlavní myšlenkou, jež je víc naznačena než vyslovena. Toto jednání sv. Rodiny se točí kolem Božského Dítka. Náboženské jednání křesťana není možné bez vnitřního vztahu ke Spasiteli. Při Obětování Páně tomu nemohlo být ani jinak, protože tam se jednalo především o něho. Ovšem i naše pozdější pokolení si musí být této přítomnosti Páně vědomo, a podle ní také jednat v celém svém životě, hlavně v kruhu rodinném.

## SLOUPEK INFORMACÍ

(Pokračování ze str. 2)

cenově nedostupné. Vyprané prádlo se pak suší venku na šňůře. Nejnejpříjemnější ovšem v SSSR je, že i když jsou nájmy ve městech nízké, stále dosud se několik rodin musí dělit o tutéž kuchyni, koupelnu a záchod. - V SSSR každé třetí uzavřené manželství skončí rozlukou; v Americe tak skončí každé druhé. V SSSR je také potrat na zakázku a na nemocenské pojištění mnohem více rozšířen než v kapitalistických zemích; jsou četné případy 35-letých žen, které už měly 5,6,7 a více potratů, a to vždycky prý bez anestezie. Ke všemu pak ještě přichází jako koruna to, že manžel je často pijan, který holduje vodce, a kterého žena musí snášet. - Úděl sovětské proletářské ženy tedy není právě nejpříjemnější, „rovnost s muži“ jejich život v komunistickém SSSR jen ztížila. Jak to vysvětlil jeden sovětský satirik: „Chceme, aby nám ženy posluhovaly, aby pečovaly o naše děti, a přitom vůbec neprotestujeme proti tomu, že ve jménu rovnosti musejí čistit naše ulice, odhazovat sněh a vykonávat jiné těžké práce... Nesprávný pojem emancipace dal našim ženám pouze právo vykonávat těžkou, špinavou práci. Existuje však dnes jeden rozdíl: Za Stalina by Jelena a tento satirik asi byli za svou „prostořekost“ popraveni. Za jeho nástupců by ztratili svou práci Za Gorbačovovy glasnosti se jim však aspoň prozatím - nic nestává. - Je sice také pravda, že propagandistických důvodů posadili Sověti ženu do kabiny kosmonautů, že dávají různé „údernice“ na kandidátku při volbách do různých národních, okresních a krajských výborů, ale zároveň je komunistický režim nutí být desítkami, donašečkami o tom, co se v domě a na ulici děje, a ty nejsvědnější, chtějí-li se mít dobře a přitom se zasloužit o vítězství komunismu na světě, musí provozovat nejstarší řemeslo na světě hraním si na „zamilované“ pro špiónáž!

## SOUDRUH M. GORBAČOV

### SE V KREMLU CVÍČÍ VE SPRÁVNÉM „NAČASOVÁNÍ“ SVÝCH TAHŮ NA ŠACHOVNICI PLÁNOVÁNÍ SVĚTOVÉ REVOLUCE

(Pokračování ze str. 1)

potlačení Pražského jara armádami zemí Varšavské smlouvy v roce 1968 dostal za úkol odstranit ideály demokratisace Dubčekovy éry a opět vnutit tvrdou linku moskevského komunismu. (Už byla nejdříve vyslovena domněnka, že tak zvané „Pražské jaro“ bylo naplánováno Moskvou - Dubček pak byl pouze poslušným vykonavatelem rozhodnutí Kremle - asi proto, aby sovětská armáda měla záminku na obsazení Československa, aby bylo jasně ukázáno, že „komunismus s lidskou tvář“ je nemyšlitelný, a aby byli odhaleni falešní komunisté, kteří jako „vlci v beránčím rouše“ byli členy strany pouze proto, že jim to přinášelo hmotné výhody.) - Protože nyní Kreml rozhodl provést své reformy glasnosti a perestrojky také pro „obrodu socialismu“, připomínající ideály éry Dubčekovy, zcela přirozeně Husák musil odstoupit a Moskvě dokazatelně věrný komunista Jakeš byl vybrán k provedení politiky jakési omezené liberalisace, rozhodnuté Kremlem. Bude nutno přeměnit neúčinnou čs. marxistickou ekonomii v účinnější ekonomický systém pomocí některých kapitalistických osvědčených metod. Jakeš slíbil, že „bude celou svou energií přispívat k úspěšnému naplnění revolučního poslání komunistické strany a úkolů, které jí byly svěřeny.“

Husák - stejně jako Dubček - je Slovák. Narodil se v roce 1913 ve vesnici Dubravka, která je nyní předměstím Bratislavy. Do komunistické strany vstoupil v roce 1933. Za druhé světové

války byl na Slovensku významným členem podzemního komunistického hnutí a za slovenského povstání proti nacistům byl členem prezidia slovenské komunistické strany. Pak vedl na Slovensku podvratnou činnost proti dvěma zbývajícím demokratickým stranám jako přípravu na komunistický puč v únoru 1948. V roce 1951 za plné stalinské éry byl však prohlášen za slovenského buržoasního nacionalistu, zatčen, a v roce 1954 byl odsouzen na doživotí a četní naši nespravedlivě věznění kněží, poznali osobně jeho úskočný charakter, když s ním byli zavřeni v Leopoldově. V roce 1960 však byl za amnestie zase propuštěn na svobodu. Po násilném skončení Dubčekovy éry byl povýšen na nejvyšší místo v čs. komunistické hierarchii podobně jako polský Gomulka. Za jeho vlády byla komunistická strana podrobena důkladné čistce - (bylo z ní vyloučeno na půl milionu členů) - a za tzv. „normalizace poměrů“ byl podniknut nelítostný boj proti aktivistům lidských práv v hnutí „Charta 77“. Umění a sdělovací prostředky byly podřízeny přísné státní kontrole a náboženství, zejména angažování věřících a katolická církev zvláště poznali nové tvrdé pronásledování. Nyní na pokyn Kremle je Husákova éra na oko „skončena“. Sovětský diktátor Michail Gorbačov ve svém blahopřejném telegramu žádal od Jakeše, aby s plnou energií naléhal na provedení politických a ekonomických reforem v Československu. Prý musí usilovat o „další rozvoj a obrodu socialismu na československé půdě restrukturalizace ekonomického mechanismu a demokratisaci veřejného a politického života.“

Jakeš svou patolizáskou podřízeností svým stranickým představeným a zaprodaností Moskvě, se v hierarchii komunistické strany dopracoval na přední místa. Stal se členem politbyra a nedávno mu byla svěřena zodpovědnost za řízení čs. ekonomie.

## FAMILY PRACTICE CENTER

9211 W. OGDEN Ave., Brookfield, IL. 60513

*Kdy jindy se člověk zvláště potřebuje vyjádřit ve své rodné řeči, než v době, kdy se zrovna dobře necítí a hledá lékařskou pomoc.*

Tu Vám nyní v západních předměstích ochotně poskytnou dva naši odborníci vnitřního lékařství

Jan TURON MD

Waldemar TARASKIEWICZ MD

Ordinační hodiny:

Od pondělí do čtvrtku: od 9:00 AM do 9:00 PM

V pátek: od 9:00 AM do 4:00 PM

V naléhavé potřebě i domácí návštěva

☎ 387 - 7000

## STANLEY STAWSKI DISTRIBUTING CO.

Importers & distributors of fine  
quality beers, wines, liquors

Známé oblíbené pivo "Gösser" z Rakouska. — Žádejte v obchodech a restauracích

1136 NORTH ASHLAND AVENUE  
Chicago, Ill. 60622 • Tel: 278-1848

## DOPORUČTE HLAS NÁRODA

SVÝM  
PŘÁTELŮM  
A  
ZNÁMÝM

**Život dnešních lidí  
není ohrožen jen  
nukleární válkou a nemocí  
AIDS, ale i novou amébou  
a divokou včelou**

Washington. - Zde jsou některé zajímavosti z oboru biologie. - Asi před 22 roky byla v Austrálii vědci objevena „améba, která zabíjí“. Tento mikroskopický organismus vniká do nosu plavců, napadá jejich mozek, kde se rychle rozmnoží a vyvolává nemoc „amébový zánět mozkových blan“, která je skoro vždycky smrtelná. Když améba dospěje do mozku, v době několika hodin se rozmnoží na miliony dalších améb; ve třech či čtyřech dnech pak mozek otče, pacient upadne do hlubokého spánku a zemře. Existence této améby však už byla zpozorována také v USA v rybnících, jezerech a plovacích basénech. Pravděpodobnost, že někdo touto amébou onemocní, je však velmi nepatrná, a proto koupání zůstává stále bezpečným sportem. Velká většina lidí je totiž proti nákaze touto amébou přirozeně odolná. Kromě toho chlorování vody v basénech amébu usmrcuje. Před touto nákazou je možno se zajistit také nošením ucpávky v nose. Tato améba žije také hlavně tam, kde stojí voda dosahuje na povrchu teploty 95 stupňů F, to je zejména na jihu a jihozápadě Spojených států. Případy nákazy amébou byly dosud na světě velmi vzácné, a proto se o této věci mlčí, aby se obyvatelstvo zbýtně „nestrašilo“. Od doby, kdy byla existence této améby objevena, bylo hlášeno na celém světě pouze 138 známých případů smrti z nákazy tímto mikroorganismem, zvaným „Naegleria Flowleri“, z čehož 55 případů bylo hlášeno v USA. Je znám pouze jeden případ onemocnělé osoby, která se uzdravila; bylo to jedno devítileté děvče ze San Francisca, které bylo léčeno antibiotiky, když onemocnělo touto nákazou v jednom plovacím baséne.

Před několika lety byla v Brazílii připravena křížením africké divoké včely s evropskou medonosnou včelou - včela nového druhu, která se dnes říká „včela, která zabíjí“. Křížením se doufalo obdržet druh včel, které by dávaly hojně medu, jako evropské včely, a přitom by byly odolné proti nemocem, jako africké divoké včely. Ve skutečnosti jsou nové vypěstované včely sice odolné proti němickým, avšak jako africké včely dávají jen málo

medu a přitom jsou velmi divoké: v celých rojích se mohou snést na člověka, či větší zvíře a ubodat je k smrti. Všude také ničí ochočené domácí včely, čímž způsobují včelařství nesmírné škody. V Brazílii tento nový druh včel unikl náhodou z laboratoře a rychle se začal šířit všemi směry. Na severu už dospěl do střední Ameriky a blíží se k jižní hranici Mexika. Vlády Mexika a USA právě zahájily společný program pro zastavení, anebo alespoň zpomalení postupu těchto včel; tento program bude stát 3 až 4 miliony dolarů ročně. Buduje se jakási „přehrada“ u úžině Tehuantepec na jihu Mexika. Bez této zábrany by tyto včely dospěly ke hranicím Texasu už kolem roku 1990; jejich přítomností by byla ohrožena bezpečnost lidí, a US zemědělství by podle odhadů utrpělo ročně škody ve výši 1.2 bilionu dolarů.

Před dvěma roky bylo náhodně přivezeno s ovocem z východní Asie do Houstonu několik „tygrovitých“ komárů, nazvaných tak podle zbarvení jejich trupu. Tito komáři šíří různé nakažlivé nemoci a od místních amerických komárů se liší tím, že létají nikoliv jen večer, či v noci, nýbrž také za dne, kdy snadno napadají člověka. Ústředí pro kontrolu nemocí v Atlantě oznámilo, že tento druh komárů se už rozšířil v 17 státech na jihu, jihovýchodě a středozápadě USA, včetně našeho státu Illinois. Vajíčka tohoto komára snadno přežijí americkou zimu.

US biologům se genetickým inženýrstvím podařilo připravit v laboratoři bakterie, které budou schopny rozkládat některé - lidskému zdraví nebezpečné chemikálie ve skladištích odpadků, či v odpadkových žumpách ve zcela neškodné chemikálie. Už byly připraveny bakterie, schopné zneškodňovat preservativ dřeva pentachlorofenol, odhmyzovací prostředek parathion a prostředek pro hubení plevele 2, 4, 5-T. Připravují se mikroby pro zneškodnění ještě jiných nebezpečných chemikálií. Vyžádá si to prý však ještě několik let, než bude možno užít těchto bakterií prakticky mimo laboratoř.

**„Jdem zahrát  
Dítku malému...“**

Nejen, že přišli v neděli 13. prosince 1987 do divadelního sálu chicagského Velehradu „zahrát“ Dítku malému na ty Zdenkem Neradou z lepenky vkusně vyrobené „hudební nástroje“ tu svou novou, mnoha návštěvníky poprvé slyšenou koledu, ale přišli mu též zazpívat známé i méně známé naše krásné vánoční koledy, anebo zarecitovat národní lidové říkánky.

Šlo to těm větším i malým koledníčkám a koledníčkům ze sobotní doplňovací české školy Josefa kardinála Berana - (vyučování mají v osadní škole Panny Marie Svatohorské v Cicero) - opravdu znamenitě. Byli proto za každý svůj výstup odměněni zasluženým, dlouhotrvajícím potleskem všech přítomných a obdivem, jak se těm některým neznámým koledám tak pěkně naučili.

Od svatého Mikuláše dostali dárky za vytvoření vánoční hřejivé pohody toho nedělního odpoledne a za pravidelnou sobotní docházku do školy, i když to někdy není pro ně snadné. Musí se odtrhnout od váhivě televise a přijít do vyučování, aby se zdokonalovali v naší rodné řeči. Anděl je má zato všechny „zapsané ve zlaté knize“, která je uschována u Ježíška v nebi. Když v ní andělkové listují, najdou tam zlatým písmem zapsaná jejich jména: Lidunka, Vlastička a Jája Dvořáková, Michalka Bradka, Eda Halva, Janička Lorenzová, Erik Pleska, Jana, Majka a Kačenka Pospíchalovy, Anička a Mařenka Rafajovy, Gary Raška, Piers Ronan s malou sestříčkou Tomsin a Tomášek Toušek.

Po zdařilém vánočním programu, který sestavila F. Uhlířová, na piano doprovázel Ludvík Pospíchal a zpěvy navičil Otec Vojtěch, následovala vánoční nadílka. Během ní, dobrý a štědrý svatý Mikuláš, na každé dítě pamatoval alespoň nějakou maličkost a hlavně pro každé dítě měl dobré slovo a promluvil mu - jak se říká - do duše. Měl též nevyčerpateľnou

trpělivost a s každým se na památku dal vyfotografovat. Bylo to opravdu zdařilé odpoledne naplněné radostnou vánoční pohodou a přátelskou srdečností, které jsme prožili v neděli 13. prosince v sále chicagského Velehradu na školní, dnes již tradiční besídce dětí ze sobotní doplňovací školy Josefa kardinála Berana.

Děkujeme všem, kteří jste nám jakýmkoliv způsobem a na kterémkoliv místě pomohli, že jsme mohli besídku pro děti uspořádat. Naše díky patří též vám všem, kteří jste opět věrně mezi nás přišli a hojně zaplnili sál chicagského Velehradu. Odměnou nám byl a zůstává ve vzpomínkách dětský zpěv našich krásných koled, a našim dětem snad, na to utkví v srdcích hřejivé vzpomínky.

Doufáme, že naše koledničky a koledničkové zazpíváním

koled, které se pro své nedělní vystoupení naučili, vytvoří radostné rodné prostředí ještě i o Štědrém večeru u rozžářených stromečků.

Přejeme dětem, rodičům a všem příznivcům naší školy milostiplné svátky Kristova narození a vyprošujeme vám všem hojnost Boží ochrany do nastávajícího roku 1988.

Děkujeme za veškerou pomoc a pochopení pro naši sobotní katolickou doplňovací školu Josefa kardinála Berana, jejíž účel a důležitost - zachování našich křesťanských tradic a naší rodné řeči plně chápete - jak pro své děti tak pro sebe i budoucnost národa.

Pán Bůh vás všichni v tom novém roce 1988 opatruj!  
Za českou sobotní školu Josefa kardinála Berana:  
Otec Vojtěch Vít, O.S.B.  
Prof. Františka Uhlířová

**ZE SVAZU  
SVOBODNÝCH  
ČS. SPORTOVČŮ  
V ZAHRANIČÍ**

Opožděná zpráva z New Yorku - (postrádáme tam Lud'ka Jánského - našeho sekretáře, který nám psával referáty ihned, ale dosud je těžce nemocen).

V sobotu 7. listopadu v jednu hodinu odpoledne, pšťalka rozhodčího Zapletala ze Žiliny, dala povel k výkopu fotbalovému zápasu mezi American - Czechoslovak S.C. N.Y. a mužstvem Washington, D.C., kterým byl zahájen čtvrtý ročník Memoriatu Konráda Machálka. Turnaj vyhrál N.Y. mužstvo - druhé místo obsadili hosté z

hlavního města vítězstvím nad Ruč - N.Y. Po turnaji se hráči sešli na společné večeři, která byla připravena Josefem Maxou a Františkem Němečkem v Českém domově v Astorii. Tak jako v minulých letech, večer byl vyplněn zpěvem naší písničky od Šumavy k Tatrám, při hudbě Vlád'i Zikána - (zli jazykové tvrdí, že Vlád'a lépe hraje na harmoniku než hraje kopanou - ovšem dříve to bylo opačně). Vlád'a hrával na našich deseti sjezdech a patřil k nejlepším. Nyní je místopředsedou Svazu a žije v Baltimore!

Referát dokončíme příště. S přáním: „DO nového roku přeje Svaz vše nejlepší - bud'te nám nápomocni v jubilejním roce 1988 - nezapomínejte na to!“ zp

**OFFICERS OF ST. JOSEPH'S SOCIETY  
# 156 CZECH CATHOLIC UNION**

**WISH EVERY-ONE A VERY MERRY CHRISTMAS  
AND HEALTHY AND HAPPY NEW YEAR**

- James Kocian, President
- Joseph A. Kocab, Vice President
- Mary Ann Mahoney, Rec'y. Secretary
- George Vohnout, Treasurer
- Elsie Malec, Fin. Secretary
- Vaclav Hesoun, Guard

**MINARIK'S BAKERY**

FINEST CZECH PASTRIES AND COOKIES  
WE SPECIALIZE IN  
PARTY AND WEDDING CAKES

- Všechny pekařské a cukrařské výrobky
- Evropské speciality
- „Special Homemade“ cukroví
- Velmi chutné maslové housky a střídl

5832 W. Cermak Rd., Cicero, Ill. 60650  
Úlympic 2-2654

Možno  
objednat  
telefonem:  
laskavá  
a rychlá  
ohledna česká  
a anglicky

# LETEM



# SVĚTEM

Dubai. — Řízené střely, vypalované v Perském zálivu z iránských dělových člunů proti cizím cisternovým lodím - (na pomstu za irácké napadání iránských lodí a lodí, vezoucích iránský olej) - způsobovaly na palubě dosud jen menší škody a menší požáry. Nyní však iránské rychlé čluny užívají jiných střel, které způsobují na zasažených cisternových lodích obrovské požáry, které je těžko uhasit. Tak dne 10. prosince iránské dělové čluny napadly cisternovou loď Singapuru „Norman Atlantic“ u vchodu do Hormúzké úžiny; na její palubě vznikl velký požár, který trval 4 dny, až se loď potopila. Potom ještě týž den napadly kyperskou cisternovou loď „Pivot“, na které rovněž vznikl obrovský požár; všech 44 členů její posádky musilo loď opustit. Potom 11. prosince napadly nákladní loď Maldivského sultanátu „Island Transporter“. Je silně podez-

řeni, že tyto střely poskytla Iránu Francie. - Dne 13. prosince Norsko oznámilo, že irácká letadla bombardovala norskou cisternovou loď „Susangird“ s nákladem iránské ropy. Norský kapitán lodi byl přitom zabit a 21 členů posádky polské a filipínské národnosti je pohřšováno; pouze pět členů posádky bylo zachráněno. - Dne 18. prosince iránské dělové čluny lehce poškodily dvě cisternové lodě, jednu norskou a jednu liberijskou, a irácká letadla napadla maltskou cisternovou loď s iránským olejem. Byly způsobeny škody pouze menšího rozsahu. V době iránsko - irácké války bylo až dosud v Perském zálivu zasaženo střelami či bombami více než 400 cisternových, či jiných nákladních lodí.

Jeruzalém. — V posledních dvou týdnech Palestinci projevovali na různých místech

území Gázy a Předjordánie svou nespokojenost s 20. letou izraelskou okupací a házeli na izraelská vojenská auta kamení, láhve a někdy i požárové bomby. Izraelští vojáci na to odpovídali - se souhlasem Shamirovy vlády - „železnou pěstí“, neboli ostrou střelbou z pušek či kulometů. Do 19. prosince zahynulo celkem 20 Palestinců a asi 200 jich bylo zraněno. V nemocnicích bylo vidět také mnohé Palestince s otokou tváří od zbití izraelskými vojáky. Izraelský ministerský předseda Shamir a ministr obrany Rabin prohlásili, že pořádek bude zaveden všemi prostředky po ruce. Na území Gázy pak byly poslány také tanky a vojenské posily. Armáda všude ukazovala svou sílu. Dne 14. prosince izraelské vojáky pochytili mladé Palestince a přivázali je ke svým jeepům jako lidskou ochranu proti házení kamení palestinskými demonstranty. Vláda USA napomenula Izrael i Palestince k umírněnosti. Pozorovatelé poukázali na to, že bouření Palestinců tentokrát nebylo zorganizováno, či povzbuzováno PLO, ale že bylo spontánní: vyslovili domněnku, že tyto demonstrace spíše odpovídaly „beznaději a zoufalství obyvatel z kruté 20 - leté okupace, jejíž konec není v dohledu.“ - Jeden úvodník v „Chicago Tribune“ nazval omezování emigrace Židů v SSSR „jedním z nejhorších případů porušování lidských práv na světě“. Ani slovem však nenaznačil, že útlak křesťanů komunistickými vládami SSSR, ČSSR, Albánie, Rumunska, Sev. Koreje, Rudé Číny či Vietnamu, a tvrdé zacházení s Palestinci v jejich vlastní zemi je mnohem horším porušováním lidských práv než je dnešní útlak otrhodoxních Židů v SSSR.

New York. — Michail Katkov, druhý tajemník sovětské mise u OSN, byl 17. prosince zatčen policií FBI, protože byl dopa-

den při samotném činu špionáže, když se pokoušel obdržet tajnou americkou technologii, vztahující se k národní obraně. Jakmile však bylo zjištěno, že má diplomatickou imunitu, byl ihned propuštěn na svobodu, protože nemůže být soudně stíhán. US vláda však rozhodla, že má být ihned vypovězen ze země. Jinak se o tomto incidentu mnoho nemluví ve snaze „nepoškodit zlepšené vztahy mezi USA a SSSR“ na nedávné vrcholné konferenci.

Hongkong. — Britská kolonie Hongkongu má podle smlouvy přejít 30. června 1997 pod svrchovanost Rudé Číny. Obyvatelé Hongkongu, zejména podnikatelský a finanční svět, se však obávají, že předání moci nad královskou britskou kolonií Lidové republice Číny bude prakticky uskutečněno mnohem dříve. Anglie totiž už v roce 1989 odvolá z vod Hongkongu své válečné lodě a ve stejném roce také začne postupně povolávat domů svou tamní symbolickou vojenskou posádku o 9,000 mužích. Zároveň existují plány na posílení místní policie, protože jsou obavy, že mezi obyvatelstvem Hongkongu bude docházet ke stále větším nepokojům a bouřím, čím více se bude přibližovat den čínské svrchovanosti. Proto lidé začínají posílat své úspory a svůj kapitál už dnes do bank v cizině.

Praha. — V Praze se pod záštitou Světové federace pracovních unií, která je pod kontrolou SSSR, konala schůze, zvaná „Mezinárodní odborářská konference solidárnosti s lidem Koreje“, které se kromě komunistických aktivistů, funkcionářů a přátel zúčastnili také jihokorejské odboráře a delegáti pro-komunistických skupin Korejců, žijících v Japonsku. Politici pozorovatelé se domnívají, že

na této schůzi bylo ujednáno - v soulase s řečí o asijské politice, kterou vloni Gorbačov přednesl ve Vladivostoku - jak bude konkrétně nutno provádět „nátlak na Jižní Koreu“, a to jak u příležitosti jejich presidentských voleb, tak i v době příprav na olympijské hry, které se mají konat v Seulu v roce 1988. Studenti a levicové prvky nyní po presidentských volbách v Jižní Koreji konají bouřlivé demonstrace. Čeká se, že v blízké budoucnosti tam dojde také k většímu neklidu ve světě práce, podobně jako tomu bylo za minulého léta, kdy v Jižní Koreji došlo asi k 6,000 stávkám.

Tunis. — Nový tuniský prezident Ben Ali, dřívější ministr vnitra, objevil v tuniské armádě existenci buňky islámských fundamentalistů, která připravovala svržení jeho režimu. Bylo zjištěno, že tato buňka měla svůj vlastní arsenál vojenských zbraní, střeliva, komunikačních prostředků a výbušnin. Ministerstvo vnitra oznámilo, že prý fundamentalisté právě chystali podniknout v zemi různé teroristické operace. Jejich cílem bylo zavraždění vysokých vládních a vojenských autorit a zmocnění se předních vojenských i civilních objektů v hlavním městě. Objevení tohoto připravovaného spiknutí je nepřijemným překvapením pro novou vládu, která uvedla jako hlavní důvod, proč zbavila vládní moci starého presidenta Bourguibu, že ve své „senilitě“ rozkázal, aby usvědčení fundamentalističtí teroristé a spiklenci byli bezodkladně popraveni. Objevením fundamentalistické buňky uvnitř samotné armády byla potvrzena dřívější domněnka, že tajné fundamentalistické organizace jsou ve skutečnosti v Tunisku značně rozšířeny, a že se snažily proniknout do armády i do policie, aby pak mohly provést státní převrat - zcela podle osvědčeného návodu komunistů - a dosadit v zemi fundamentalistický režim.

New Delhi. — U příležitosti nedávné návštěvy sovětského ministerského předsedy Nikolaje Ryzkova v New Delhi a jeho nečekané vřelého přivítání indickou vládou, političtí analytici upozornili na to, že za vlády Rajiva Gandhiho se vztahy mezi Indií a SSSR stále více zlepšují. Sovětsko - indická spolupráce se sítí zvýšila v oboru vojenském i ekonomie-

## IMPORTOVANÉ VÁNOČNÍ

čokoládové kolekce (na vánoční stromky):

20 kusů \$9.00, poštou \$11.50,  
40 kusů \$15.00, poštou \$17.50.

Mnohé speciální lahůdky z Československa, Švýcarska, Německa, Itálie a jiných zemí. Přijďte raději dříve, dokud jsou úplně zásoby.

Také máme velký výběr skleněných vánočních oznamení z Československa, které okrášlí Váš stromeček. Ceny od \$1.50 do \$4.50 za kus.

Právě jsme obdrželi velkou zásilku panenek dělaných z kukuričné slámy v různých cenách.

Velký výběr křišťálového skla, keramiky a granátů - jako prsteny, náušnice, brože, přívěsky a náramky. Také z Jablonce různá bižuterie.

„4711“ - německá kolínská voda, mýdlo a pudr.

Ubrusy a dečky na stůl z Československa různých vzorů a velikostí.

Letos máme velký výběr formiček na pečení cukroví v různých vzorech. Prášek na perník, vanilkový cukr, prášek na pečení, essence vanilková - rumová - citronová a mandlová.

Vánoční oplátky a oplátky na děláni dortů.

České a slovenské vánoční gratulační karty jako i jiných národností.

Dlouhohrající rekordy a kazety, též vánoční. České knihy, slovníky a učebnice, kuchyňské potřeby, šátky na hlavu a mnohé jiné.

Importovaný nástěnný kalendář 1988 s barevnými obrazy žen a dětí v československých krojích, 19 x 12-12 inč, \$10.00, poštou \$11.50.

Pište si o seznamy a ceny

Zákazníky v Illinois upozorňujeme, aby na každý \$1.00 poslali o 7¢ více na státní daň.

**F. PANCNER, Inc.** 6514 West Cermak Rd.,

BERWYN, ILL. 60402 ☎ (312) 484-3459.

Zástupce

**Tuzex**

darkové spol. činnosti do Československa.

Obchodní hodiny: Denně od 9:30 hod. ráno do 6:00 hod. večer.  
V sobotu od 9:00 hod. ráno do 6 večer.  
V neděli zavřeno.

Vyřizujeme spolehlivě letenky, ubytování v hotelích, půjčky aut, návštěvy Vašich příbuzných z Československa, tuzexové objednávky. Dobrá služba zákazníkům je naší mnohaletou osvědčenou zásadou.



**CIHAK WORLD TRAVEL, INC.**

6302 WEST CERMAK ROAD  
BERWYN, ILL. 60402

Phones (312) 795-9050 — Chicago (312) 242-6110

kém. Indie dnes rychle buduje svou vojenskou moc; ve finančním roce 1987-88 zvýšila svá vydání na národní obranu o 23 %. Jsou to hlavně Sověti, kteří poskytují Indii nejmodernější zbraně. Kromě toho podle nové smlouvy o ekonomické spolupráci, podepsané Ryzkovem, SSSR poskytne Indii technickou a finanční výpomoc v oborech elektrifikace venkova, zbudování letectva a modernizace železnic. Obchodní vztahy mezi oběma zeměmi se silně rozšířily. Jakýmsi „symbolem“ nových dobrých vztahů mezi oběma zeměmi je postavení v Moskvě nové indické restaurace.

**Tokio.** — V Tokiu na letišti byl zatčen 37. letý Osamu Maruoka, vůdce teroristické skupiny „Japonské rudé armády“, právě když se chystal odletět do Seulu. Japonská policie po něm pátrala už od roku 1973, kdy unesl jako vzdušný pirát jedno japonské letadlo na cestě z Tokia do Amsterdamu. Dosud žil s jinými vůdci Japonské rudé armády v Sýrii a v údolí Bekaa v Libanonu, obsazeném syrskou armádou. Protišpionážní služba Jižní Koreje se domnívá, že nyní měl v úmyslu letět do jejich země, aby tam spolu s jinými Korejci, zjištění v Japonsku, školil v teroristických metodách levicové organizace jihokorejských univerzitních studentů. Tito studenti byli rekrutováni severokorejským komunistickým režimem Kim Il Sunga k boji proti současnému jihokorejskému režimu.

**Ankara.** — Turecké protišpionážní službě se v posledních čtyřech letech podařilo zatknout 80 cizích výzvědných agentů - bulharských, řeckých a syrských - kteří sbírali informace o přesunech turecké armády, o stavbě nových vojenských objektů a o válečných schopnostech Turecka v oboru vysoké technologie. Patnáct zatčených syrských výzvědných mimoto pomáhalo separatistickým teroristům „strany kurdských dělníků“. Rovněž bylo zjištěno, že bulharští agenti užívali při mnohých svých operacích zabezpečených mezinárodních dopravních trucků ke sbírání vojenských informací pomocí elektronického vybavení. V posledních letech všechny země sovětského bloku užívají tak dálkových nákladních aut v mezinárodním styku k výzvědné službě v západní Evropě. Protišpionážní služba NATO si už často všimla toho, že zabezpečené mezinárodní trucky komunistický zemí východní Evropy

příliš často jsou postiženy „poruchami motoru“ či „propřehnutím pneumatiky“ právě v blízkosti západních vojenských základů - od Skandinávie až po Španělsko.

**Chicago.** — Dnešní ekonomická situace města Chicaga je považována za velmi nezdavou. Podle publikace „Illinois Manufacturers Directory“ město ztratilo jen za rok - od listopadu 1986 do listopadu 1987 celkem 524 továren a ve stejné době získalo pouze 73 nových; toto znamená čistou ztrátu 451 průmyslových podniků. Podle mínění odborníků je to na jeden rok příliš mnoho. Už v předcházejících letech Chicago ztrácelo 100 až 200 továren ročně. Ještě v roce 1970 mělo Chicago 8,807 továren, zatímco nyní jich má už jen 5,013. V téže době ztratilo v průmyslu celkem 250,000 pracovních míst, což s sebou přineslo značné snížení kupní schopnosti obyvatelstva; ti, kteří totiž ztratili práci kvůli zavření továrny, ji obvykle těžko najdou jinde. Nejvíce továren vymizelo na západě a severozápadě Chicaga; zejména byly postiženy slévárny, továrny na elektrické stroje a textilní podniky. Podle odborníků „Massachusetts Institute of Technology“ v dnešní době velkých ekonomických změn v amerických městech i v celých krajích zmizí ročně asi deset procent všech podniků. Toto sice není nutně nepříznivý zjev: může to být pouze důsledek modernizace ekonomie a nahradí-li nové podniky ty zastaralé, které zmizely, ekonomie zůstává zdravá. Nepříznivě však je, nejsou-li zmizelé podniky nahrazeny novými, jako tomu je v současnosti v Chicagu. Mnohé chicagské podniky se stěhují na místa, kde existují výhodnější výrobní podmínky. Velká část se jich stěhuje na předměstí. V Cook County na chicagských předměstích přibýlo od listopadu 1986 celkem 526 nových továren; kvůli ztrátě továren ve vnitřním Chicagu přibýlo v Cook County v téže době pouze 75 nových továren. Jiné továrny se stěhují „za sluncem“ do Texasu či do Kalifornie, a jiné opět do pohraničního Mexika. Kde pracovní síly jsou hojné a mnohem levnější než ve Spojených státech. O Chicagu tedy dnes už neplatí, co se o něm říkalo ještě v 70. letech: „Nenajde-li člověk práci v Chicagu, nenajde ji pak už jinde.“ - V současnosti se už i v Chicagu práce těžko hledá. Odborníci říkají, že plán administrace města Chicaga utvořit ve vnitřním městě tzv. „tovární zóny“, kde není dovoleno

stavět obytné domy či obchody, nýbrž kde místo je vyhrazeno pro nové průmyslové podniky, není zdaleka dostatečným řešením tohoto problému. Bylo by potřeba dosáhnout toho, aby nové, menší podniky, užívající vysoké technologie, které dnes dávají přednost předměstím, se usídlily v Chicagu; k tomu dojde však pouze tehdy, bude-li uvnitř města k tomu po ruce náležitě vyškolený personál, nebudou-li stoupat realitní daně a budou-li se mírnit unie ve svých požadavcích. Ve městě by tedy bylo potřeba vyškolit větší počet mladých lidí nejen v potřebných technických specialitách, nýbrž i v administrativních schopnostech a v umění, jak řídit moderní továrnu. Teprve potom budou také podnikatelé ochotni umístit své nové podniky vysoké technologie ve vnitřním městě, až pouliční gangy mladých vandálů přestanou čmárat po zdech a přepadávat nevinné chodce.

**Washington.** — V roce 1980 devět amerických propotrátových organizací, několik potrátových klinik a několik militantních propotrátových jednotlivců podalo v New Yorku před US distriktním soudem stížnost proti US vládě, že prý nezákonně osvobozuje katolickou církev jako nevýdělečnou organizaci od placení daní. Žalobci tvrdili, že katolická církev vede proti-potrátovou kampaň, což je podle nich politická činnost, a proto prý má být zbavena práva na statut společnosti, osvobozené od daní. Žalobci požadují nejen, aby katolická církev napříště platila daně, nýbrž aby také navíc zaplatila miliony nezaplacených daní, i s úroky, od doby, kdy začala vést protipotrátovou kampaň. Také napříště mají být podrobeny zdanění všechny dary, poskytnuté katolické církvi. V roce 1983 distriktní soudce Robert Carter v New Yorku rozkázal Národní konferenci katolických biskupů, aby předložila soudu všechny své dokumenty, vztahující se k protipotrátové kampani US katolické církve; v případě odmítnutí měla církev „kvůli pohrdnutí soudem“ denně platit pokutu 100,000 dolarů. Církev však odmítla požadované dokumenty poskytnout a jen nižší soudce jejím jménem suspendoval její domnělou povinnost

placení pokuty z toho důvodu, že skupiny a jednotlivci, kteří obžalobu podali, tak učinili „bez náležitého zákonného podkladu“. Toto jeho rozhodnutí však bylo v červnu 1987 zrušeno druhým US apelačním soudem. Nyní 7. prosince US nejvyšší soud rozhodl, že samotou záležitostí rozhoduje a pak podá své autentické rozhodnutí, a to někdy v červenci 1988. Je ovšem na bledni, že budou-li zapřísáhlí nepřátelé katolické církve v USA kdykoli chtít vyukovat proti nějakému „imárškému dogmatismu“ na záchranu lidského života podle nauky evangelia, spustí na ni „bandurskou“, že dělá politiku, vycení zuby státního zdanění kostelů, a ve jménu „liberální demokracie“ se bude zákonně usilovat o diskriminaci mezi různými vyznáními. Obvyčejný člověk se však zcela nevinně ptá, jak je možné, že se najednou nevztahuje zákon odluky státu od církve na uchazeče o presidentskou nominaci při volbách, když přitom chce zůstat nadále reverendem.

**Chicago.** — Program státu Illinois „Parents Too Soon“ (rodiče před časem) má za úkol zastavit zhoubný vliv lidové muziky a televize na současnou americkou, dospívající mládež svým povzbuzováním k předčasnému pohlavnímu styku. Vedení tohoto programu požádalo mladé nadané chlapce a děvčata, aby složili písně, které by se obracely na mládež jejich věku v její mluvě a varovaly ji před nebezpečím předčasného mimomanželského sexu a upozorňovaly na nesnadné úkoly rodičovství, na které mladí lidé nejsou dosud připraveni. Vyc-

házele se z představy, že mladí lidé se dají snadno získat libivými písněmi k tomu, co je správné, to je k pohlavní zdrženlivosti, stejně jako se nechávají získat k nemravnosti písněmi, které předčasný sex opěvují. Asi 100 chlapců a děvčát se zúčastnilo soutěže na složení nejpobornější písně, ve které by jejich vrstevníci byli varováni před riziky a nebezpečím předčasného pohlavního styku a vybízení k pohlavní zdrženlivosti až do uzavření manželství. Dne 9. prosince pak v Stadium Club ve Wrigley Fieldu zúčastnění mladí lidé své výtvořiny přednesli; bylo vybráno 10 nejlepších skladeb. První cenu získal 15 letý Larry Jones, člen pěveckého sboru na vyšší škole Martina Luthera Kinga v East St. Louis za svou skladbu „Being a Parent Too Soon Isn't Easy“ (Není to hračka být rodičem předčasně), a druhou cenu obdržela skupina devíti chlapců a děvčát „PTS Crew“ za písně „Parents Too Soon“. Třetí cenu obdržela 16. letá černošská studentka vyšší školy v Rantoul za svou písně „Please Just Say to me That You'll Wait“ (Jen mi, prosím, slib, že budeš čekat). Mezi významnými byli také tři studenti, jejichž společná skladba začínala slovy: „Children having babies ain't all that fantastic. Think about your disabilities, don't rush and be drastic“ (Není to nic báječného, plodí-li děti nemluvnata. Pamatuj na svou neschopnost, neukvapuj se, buď k sobě přísný). Ve státě Illinois 65 vysílacích stanic slíbilo umístit do svého programu písně, které získaly první dvě ceny; tytéž písně také budou odborně natočeny na gramofonové desky.

#### V ZIMĚ ZA SLUNCEM A PŘÍJEMNOU POHODOU

Pro Vaši zimní dovolenou nabízíme Vám levné zájezdy, které jsou včetně ubytování a letecké i místní přepravy v následujících místech:

- ✿ **Jamaica** 1 týden od \$479.-
- ✿ **Acapulco** od \$489.-
- ✿ **Rio de Janeiro** \$671.- z Chicaga
- ✿ **Bahamas - Paradis Island** od \$379.-
- ✿ **Cancun** od \$449.-
- ✿ **Španělsko** 8 nocí za \$749.-
- ✿ **Arizona a Las Vegas**
- letadlem a busem, 8 dní, cena jen \$645.-

**Tuzex, oblíbený dárek Vaším drahým.**

**Návštěvy příbuzných z Československa vyřizujeme rychle a spolehlivě za nejnižší ceny.**

Máme výhodné nemocenské pojištění.

Napište nebo zavolejte o podrobné informace.

**WEBER**  
TRAVEL AGENCY, INC.

6805 W. ČERMAK ROAD, BERWYN, IL. 60402  
Telefon: 312-749-1333 nebo 242-1512

Pravidelné české bokoslužby  
jsou každou sobotu v 6:15 hod. večer  
v kostele Panny Marie Svatohorské  
v Cicero, Ill. - 2414, S. 61st. Ave.

**„Hlas českého Clevelandu“  
vysílá u příležitosti výročí  
Kubelíkovi smrti  
vzpomínkový medailon  
„Jan Kubelík – král houslí“**

Podivuhodná je atmosféra kolem houslí, nástroje dokonalého a nadmíru slíčeného. Snad dokonce jen proto jsou tak obdivovány a milovány, že hra na ně je neskonale obtížná. Nabízejí jenom čtyři pevné body prázdných strun a všechnu ostatní krásu a skryté možnosti musí objevit čtyři dovedné prsty houslisty.

V českém houslistovi našly housle odedávna přirozený a vlivný domov. Pražská houslová škola vychovala světu Josefa Slavíka, Ferd. Lauba, Frant. Ondříčka, Jaroslava Kociána, Vášu Příhodu a Jana Kubelíka, jednoho z největších hous-

lových světových velikanů, jehož umění naplňovalo po 40 let celý hudební svět.

Jan Kubelík se narodil 5. července 1880 v pražské Michli. Vyrůstal v prostředí, prosyceném hudbou. Kubelíkův otec, byt' povoláním zahradník a později hostinský, byl univerzální muzikant, který nemohl bez hudby žít. Měl i vlastní kapelu, oblečenou do národních krojů. Když bylo Jeníkovi pět let, tatínek mu koupil dětské housličky. Už za pár týdnů na ně chlapec hrál první písničky a překvapený táta začal uvažovat, není-li snad v Jeníkovi vzácná jiskra božského nadání. Nemýlil se. Když Jeník skládal přijímací zkoušky na pražskou konzervatoř, bylo mu teprve 12 let a měl jenom dvě třídy měšťanské školy. Hlavní examinátor, prof. Otakar Ševčík, navrhl Kubelíkovo přijetí na konzervatoř. Pod vedením profesora Ševčíka se pak stal Kubelík nejlepším žákem houslové třídy pražské konzervatoře. Při inaugurační slavnosti Kubelík hrál Paganiniho koncert a jeho virtuózní hra vyvolala přímo senzací. Ředitel Benewitz přerušil ohromující ticho Rudolfiny výkřikem: „Aber so etwas fabelhaftes!“ - Prof. Foerster prorocky předpovídal: „Ten pujde celým světem!“

Tehdejší všemocný vládce vídeňského hudebního života - impresárió Albert Gutman - zve-

Kubelíka najednou do metropole Říše na Dunaji. Po několika koncertech zhýčkaná Vídeň se do Kubelíka přímo zamilovala. Hudební kritik časopisu „Neue Freie Presse“ napsal: „Od dob Paganiniho nebyl spatřen takový zjev a proto začínáme Kubelíka nazývat „Paganini redivivus“.“ - Impresárió Julius Skřivan skoro po tři desetiletí spoluvytvářel Kubelíkovo světovou pověst i bohatství. Skřivan byl člověk nesmírných životních zkušeností, znalý světa, jazyků, a vybroušeného společenského chování. Měl už také manažerské zkušenosti s muzikantem Ondříčkem i se slavným pěvcem Enrikem Carusso.

V roce 1899 hrál Kubelík ve 40 českých a moravských městech. V Brně hrál prvně koncem září, a v listopadu měl první samostatný koncert v Praze. Rok 1900 začal koncertním turné po Maďarsku a balkánských státech. Jeho turné pak vrcholilo triumfálním úspěchem v Miláně, - v tomto druhém domově Paganiniho. V červnu poprvé vítá Kubelíka Paříž, za 14 dnů nato už český houslista ohromuje svým virtuózním přednesem „a la Paganini“ Londýn do té míry, že ani churavějící královna Viktorie neodolá a pozve Kubelíka do Windsoru. Její syn a nástupce Edward VII. si oblíbil Kubelíka tak, že mu dává k dispozici svůj

zvláštní vlak a výslovně si přeje, aby byl častým hostem královského dvora. První stradivárky dostal Kubelík k svým narozeninám od lorda Palmera.

Je přirozené, že Kubelíkovo evropské úspěchy rozvlnily hladinu zájmu i za oceánem. V listopadu roku 1901 se vyloďuje v New Yorku i se svým novým pianistou Rudolfem Frimlem, pozdější světovou hvězdou operetního nebe. První Kubelíkovo americké turné obsáhlo 78 triumfálních koncertů. Referáty v novinách už ani nebyly kritikou, ale básněmi na Kubelíkův „kumšt“. Jeden z kritiků napsal: „Kubelík je genius, jehož hra má d'ábelskou smělost a andělskou dovednost“. - Dovedeme si představit, jakou událostí byly umělcovy koncerty pro naše americké krajany! V New Yorku zástupci 68 českých spolků odevzdali Kubelíkovi stříbrnou ratolest s 68 lípovými listy, na nichž byla vyryta jména všech spolků. - Kubelík navštívil Ameriku celkem desetkrát. Nejčastěji hrál v Chicagu - celkem dvanáctkrát. Konceroval také v každém větším krajanském středisku. Nepodařilo se mi zjistit, kolikrát vystoupil v Clevelandu. V neděli mi vyprávěla paní Anička Hřidelová, že podnes vzpomíná, jaký to byl umělecký zážitek poslouchat Kubelíka v Senerancově síni. Kubelík

nezadržitelně spěje k zenitu své světové slávy! Jeho umění je placeno pohádkovými částkami peněz. Ve svých 23 letech se již stává zámožným a buduje si rodinné reprezentační sídlo. V roce 1900 při koncertu v maďarském Debrecíně - sotva dvacetiletý Kubelík spatřil totiž mezi posluchači krásnou mladou ženu, jejímuž půvabu podlehl na první pohled a dá se říci, že na celý život. Byla to Marianna, 23-letá dcera lékaře - vědce Ludvíka von Szella. Romantický vztah, provázený řadou překážek, došel však po třech letech svého naplnění. Svatba byla v Debrecíně, líbáňky strávili v Martiánských Lázních, a nejt'astnější domov si Kubelíkovi vybudovali na zámku a panství Býchory, jen pár mil od Kmochova Kolína. Kubelíkovo manželství bylo početně osmi dětmi. Byly vychovány česky, česky citily a byly umělecky nadané. Syn Rafael je dodnes dirigentem světového jména.

Rád také vzpomínám na večer v Severancově síni, kdy mayor Perk předával Rafaelovi Kubelíkovi zlatý klíč města Clevelandu.

V letech před první válkou považují všichni hudební kritici Kubelíka za největšího houslistu té doby. Piše se o něm jako o umělci z Boží milosti, jehož tón je zázračně opojný, měkký, zvukově čistý. I jednoduchou



**Cleveland, Ohio  
POŽEHNANÝ NOVÝ ROK  
PRA TELUM A ZNÁMÝM  
PŘEJE  
Václav Hesoun**

**Št'astný a úspěšný nový rok  
přeje**

**Jednota Československé spolky v Americ  
nyni pod novým jménem**

**CSA. FRATERNAL LIFE**

která dosahuje 134. výročí svého založení jako  
nejstarší podpůrná jednota v Americ

**CSA Fraternal Life**  
Formerly Czechoslovak  
Society of America

2701 So. Harlem Avenue  
Berwyn, Ill. 60402  
Phones: (312) 242-2224  
795-5800



**ŠT'ASTNÝ A VESELÝ  
NOVÝ ROK  
VŠEM NAŠIM  
MILÝM ZÁKAZNÍKUM  
SPOLKOVÝM PRACOVNÍCÍM  
A VŠEM NAŠIM KRAJANŮM  
ZE VŠECH GENERACÍ  
UPŘÍMNĚ PŘEJÍ**

**rodina ONDRUŠŮ  
a zaměstnanci fy:**

**Ondrus & Son**

• DRAPERIES • CURTAINS • BEDSPREADS • BEDDING  
6533 Cermak Rd. • Berwyn 484-1700

Established 1935 Mastercharge - Visa

melodii - jako je Schumannovo „Snění“ - podává s čarovným kouzlem.

O vánocích roku 1910 došla do Býchor - právě na Štědrý den - zásilka nejvzácnější, Stradivariho slavné housle „Emperor“.

Tento nádherný nástroj z roku 1715 provázal pak Kubelíka po tři desítky let jeho života a umělec housle neprodal ani při hospodářském krachu let třicátých, kdy skoro přes noc přišel o své jmění a z Ameriky mu za housle Emperora nabízeli milionovou sumu.

Za války se však Kubelíkovy stradivárky odmlčely.

V nové Čs. republice se pouští 40letý Kubelík s mladistvým elánem do nového uměleckého zápasu. Jaké kouzlo, jakou oslnující minulost skrývá Kubelíkovo jméno! Úspěch za úspěchem, triumfy a zase triumfy, od města k městu, z jedné země do druhé. Rafaelu Kubelíkovi českému mistru houslí je už celý svět otevřený.

Poslední americké turné začíná v lednu 1935 v Chicagu, kde krajanská obec připravila Kubelíkovi nádherné uvítání. Vedle skladeb světových autorů uvádí Dvořáka, skladby Sukovy a proslavený Fibichův „Poem“. S Kubelíkem také už cestuje jeho syn Rafael a dcera Anita. Na některých koncertech vystupují dokonce společně. Kritika upozorňuje, že léta zanechala své stopy na umělcově pravém rameni, ale zato levá ruka prý dosud dělá divy. Kubelík se vrací z Ameriky domů mezi své na podzim roku 1938 - v předvečer tragických dějinných událostí našeho národa.

Pronajal si rodinnou vilu se zahradou na Vinohradech, aby byl v Praze a zařizoval si teplý vlídný domov.

Psal se květen roku 1940. Mistr plánoval oslavu svých 60

narozenin, připadajících na 5. červenec, na svátek sv. Cyrila a Metoděje, a chtěl proto uspořádat děkovný koncert v katedrále sv. Víta. Již k němu však nedošlo. Osmého května hrál pro české studentstvo a byl to jeho poslední pražský koncert. Přihlásila se skrytá zákeřná choroba, z níž se léčil v sanatoriu ve Vráži. Po návratu domů se v půli července rozejel do města svých předků - Neveklova. A tam Kubelíkovy stradivárky zazněly naposled. Velký mistr, bledý - až průsvitný - loučil se s domovinou prostou národní písní „Dobrou noc“; nikdo v sále se nestyděl za slzy. Koncem července ho operovali v podolském sanatoriu, ale pochmurný listopad vzal všechnu naději. Kubelík se připravoval na svou poslední nejdělsí cestu. Pátého prosince se veřejnosti dověděl, a prostého smutečního oznámení, že Jan Kubelík, syn milovaného národa, zemřel ve věku pouhých 60 let Léta Páně 1940 v Praze.

Vděčný národ vypravil 10.

prosince Mistrovi důstojný národní pohřeb, i když nacistický zákaz znemožňoval jakékoli shromáždění. Rakev byla vystavena v primátorské síni Strašnického krematoria, a v den pohřbu převezena na starobylý Vyšehrad, kde v kapitulním chrámu sv. Petra a Pavla byla zádušní mše sv. a výkrop. Na kůru hrála smuteční hudbu Česká filharmonie. Dvořákovy Biblické písně zpíval přední člen Národního divadla - Jan Konstantin. Když vynášeli Mistrou rakev z kostela, profesor Wiederman předložil Fibichův Poem a v prostorách Slavína - místě posledního odpočinku českých nesmrtelných - zpíval pěvecký sbor Smetana písně „Čechy krásné, Čechy mé“ a prosebná slova Svatováclavského chorálu.

Kruh velkého slavného života se navždy uzavřel. Nádherný nástroj, jemuž už před staletími vdechl geniální cremonský houslař duši - ztratil svého kouzelného tvůrce tónů. Kolik hudby i vzpomínek je v těch stradivárkách navždy zakleto...!



**POŽEHNANÝ  
NOVÝ ROK 1988**

přeje

**Svec & Sons  
FUNERAL HOME**

6227 W. Cermak Rd., Berwyn, Il. 60402

Phone 424-2050

**Hodně štěstí a úspěchů do Nového roku  
1988**

všem zákazníkům, příznivcům a přátelům

přeje

**WEBER**

**TRAVEL AGENCY, INC.**

JERRY A. RABAS, president

6805 W. Cermak Rd., Berwyn, Ill. 60402

Tel: (312) 749-1333 nebo (312) 242-1512

**Chcete mít v nastávající zimě v pracovně,  
v obývacím pokoji či v ložnici  
příjemné teploučko jako v kolébce  
a přitom ušetřit jak na plynu tak elektrice?**

**V tom případě si pozorně přečtete tuto výhodnou nabídku a pak si v našem závodě objednejte náš nejnovější tepelný radiátor na elektricky ohřívání oleje.  
Máme jej na skladě ve třech typech: B-1, B-2 a B-3.**



Retail Prices B-1 \$187.00 B-2 \$135.00 B-3 \$119.00

**Toto je nově promyšlený účelný elektrický radiátor pro nepřetržitě užívání: čím déle hřeje, tím má menší spotřebu elektrického proudu - 75-95 %.**

**Při celodenním užívání nám u nás v Kalifornii vytápí obytné prostory, v nichž potřebujeme vytápět, za pouhých 5-12 dolarů měsíčně.**

INSTRUCTION & INFORMATION FOR ALL CUSTOMERS  
AIR-HEATER, OIL RADIATOR B-1, B-2, B-3

B-1, B-2 & B-3 are radiators to be used under the bed. Please place under the bed on all four feet. Day step-on switch is No. 2-4. Night step-on switch is No. 4-HI.

Adjusting the knob switch to how you desire: adjusting information is on the CENTRAL SWITCHING INSTRUCTION SHEET.

The best way for heat to pass through the bed: It's important to leave the heater on 24 HOURS A DAY. For this reason, don't switch off heater during the day time. The bed and the whole room will be completely heated and warmed together and your central heating can be reduced.

**DIMENSIONS**

| LENGTH  | WIDTH | HEIGHT | EL ELEMENT                          |
|---------|-------|--------|-------------------------------------|
| B-1 34" | 24"   | 5"     | 120V-AC 1 500 WATTS KING SIZE BED   |
| B-2 28" | 19"   | 5"     | 120V AC 1 250 WATTS QUEEN SIZE BED  |
| B-3 26" | 19"   | 5"     | 120V AC 1 000 WATTS STANDARD SINGLE |

"You only pay when the RED LIGHT is on - you don't pay when the GREEN LIGHT or NO LIGHT is on! If you follow these heating instructions in this manner, this radiator will only cost you minimum

**Special Important Information:** For people whom suffer from chronic health problems and severe muscle pain:

No flowing dust, no health problems. This heating system will improve your sleeping habits by circulating your blood and by keeping a permanent heart beat while you sleep throughout the night. You will enjoy waking up rested and refreshed

- a. May alleviate cramps in your leg muscles while you sleep
- b. May alleviate prostate suffering in men
- c. May reduce bladder infections.
- d. Could aid in hemorrhoid problems.
- e. May help reduce obesity.
- f. May help reduce menstruation pain

\*Healthy can be improved by above

Don't cover up top of your mattress with other materials, just cotton sheets, no synthetic or plastic sheeting material.

Cover the whole bed with your blanket all the way to the floor.

**\*DISCLAIMER**

Although this product does not claim or guarantee to prevent serious health problems, it may serve as a preventative measure and aid in the relief of chronic health problems and severe muscle pain. As with any health treatment, consult your family physician before starting any special health program.

**Function of all types of High Vacuum Air Heater Oil Electric Radiators:** Inside the radiators is one electrical element which heats the oil. Radiator works without pressure, only on the high vacuum system. Circulation of the oil goes through Thermal System (Thermal Pump). This is built inside and full function is fully automatic. Temperature rises the speed of circulation of the hot oil, and speeds up radiation. Oxygen is pumped out from expending area and is replaced with neutral argon gas. This neutralizes any chemical processing through the oil, conserves the oil and extends the oil's life by ten years. This is a new system which does not exist in any other oil-filled radiators and is totally safety sealed. The estimated lifetime of these radiators is 20 years. They are manufactured in California. All parts and material are products of the U.S.A. and can be repaired and replaced.

For convenience and risk free:

If you are not totally satisfied, simply return within 30 days, in it's original box for a courteous refund.

**PLACE THE ORDER:**

Selling and Distributing:  
A.O. INTERNATIONAL BUSINESS, INC.  
29262 Union City Boulevard  
Union City, California 94587  
415-487-0844 or 415-487-0845

Paul Arène:

## KALEIDOSKOP

Jak se vzpomínky na krásné období mezi Štědrým dnem a Třemi králi na sebe tisknou, prolínají se, mačkají a překrývají! I ti nejskeptičtější z nás jihnou a měknou, jejich mysl se zahaluje dětskou bezstarostností a snivostí, a to mně dovoluje, milý čtenáři, abych se vás zeptal, zda jste se osobně znal s panem Silvestrem.

Já jsem totiž tohoto prosulého pána poznal v oně šťastné době bezstarostného mládí, když jsme brázдили úzké uličky našeho městečka s tradiční aktovkou na zádech, jež sloužila nejen jako příruční knihovnička a spížárna, ale uchopená za pevné držadlo i jako bojovná zbraň ve slavných bitvách kluků ze sousedních čtvrtí.

Zatímco po celý rok zůstával pan Silvestr - nebo vlastně spíše ten, jehož jsme za něho považovali - neviditelný, objevoval se pravidelně bůhví odkud vždy ráno na svůj svátek...

Ai' bylo jakékoliv počasí, ať padal sníh nebo mráz trhal skály, byli jsme si jisti, že když jako první dorazíme na opuš-

těné, liduprázdné náměstí, na němž tichá kašna trpělivě očekávala, až jejím lvům rozmrznou ledové vousy, byli jsme si jisti, že tam najdeme malého, staršího muže s jemnými bledými očima a hustým, bujným vousem, jak ve velkých dřevácích na nohou a s rukama schovanými v huňatých rukavicích právě odstrojuje osla od své káry.

Postupně vyndal lavice, prkna, kolíky a plachtu, aby si z toho všeho vytvořil malý, útulný obchůdek a začal v něm s velkou pečlivostí a až s vojenským smyslem pro pořádek rozkládat nejrůznější druhy hraček neopracovaných, hrubých tvarů a zářivých barev, jež přitahovaly a rozveselovaly naše dětské oči.

Byli tam modří koně a červené housle, papírové panenky bez nohou a paží, jimž uvnitř šramotilo zrníčko suchého hrášku, byla tam zelená skákací žába, jejíž pružina byla zhotovena ze stočené houslové struny, dřevění kováři tlukoucí neohrabaně do kovadliny, a pak hubínky, trumpety a prostě větrničky v křiklavých barvách vonících novotou.

Stáli jsme tam s chtivými očima otevřenými dokořán a v duchu jsme počítali a spřádali

plány, co si druhý den budeme moci za své novoroční grošky koupit...

Mezitím se náměstíčko začalo pomalu zaplňovat. Selky přinášely vajíčka, med, nějaké ovoce, zeleninu; před radnicí si rozložil stánek statný muž a na mokré, kapající chaluhy opatrně překládal stříbrné sardinky, velkého tuňáka, mušle, mořské ježky, prostě celý ten nádherný úlovek, který nám na okamžik nechal zapomenout na našeho pana Silvestra, aby u nás, polodivokých kluků z hor, vyvolal představu pohádkové Marseille s jejími vysokými domy, divadly na širokých třídách a nekonečných mořem s houkajícími parníky na obzoru.

To už jsme nebyli okolo stánku sami. „Uvolněte místo, děti.“ Přistoupil mladý rolník, který chtěl náramky pro svou přítelkyni, potom smlouvající čeledín, anebo starý pastýř, zkoušející provensálskou pišťalu, na níž prozpěvoval všechny známé melodie...

Náš pan Silvestr prodával všem, pořádk se usmíval, mluvil málo. Že to byl opravdový, skutečný Silvestr, o tom nikdo z nás ani v duchu nepochyboval. Ještě dneska tomu věřím... A nevyvratitelným faktem zůstává, že jakmile Nový rok pře-

šel, ten náš známý zmizel tak, jako přišel. A my jsme si ho dětskýma vánočníma očima představovali - a čert ví, třeba jsme ho i viděli - jak stoupá se svou károu taženou oslem tam někam nahoru... a kličkuje přitom po bílé oblačné cestě mezi hvězdami.

Měli jsem jeho prostě, někdy naivní hračky rád, měli jsme je raději než ty dnešní, které už nevytvářejí lidé jako pan Silvestr, ale lidé techničtí. Rodiny hračky pečlivě opatrovaly - a já si pamatuji, že mnohé je dětem ukazovaly jenom ve svátečních dnech a při výjimečných příležitostech.

Zvláště si vzpomínám na starý kaleidoskop, jediný, který byl ve městě a který vlastnila sestřenic Annetka... všechny děti, nevím proč, říkaly té staré hodné dámě sestřenic Annetka.

Někdy, bylo to však tak vzácné, sestřenic Annetka slavnostně zastrčila klíč do starobylé kredence, jejíž dvě křídla nám po otevření vypustila pronikavou vůni dávných časů...

A jenom z dálky jsme mohli obdivovat samé krásné věci: protkávané látky, květované stužky, věkem zažloutlé krajky, vějíře ze želoviny, staré šperky a vim já co ještě, penězanky

zdobené perlami a kožené ozdobné krabičky na bonbóny. Přesto, že všechny tyto předměty v nás vyvolávaly zmatený pocit obdivu a úcty, největším, stále novým a neokoukaným zázkramem pro nás zůstal kaleidoskop.

Kde se tam vzal? Na tom málo záleží. Stále ho vidím před sebou, ten kornout z tvrdého kartonu potažený pestrobarevným papírem. Stále slyším to slabé šustění, které při každém pohybu vydávaly perly, motýli a kousky červeného, třípytčího se skla.

Jeden po druhém jsme přikládali oko k oboce kaleidoskopu, zatajovali dech a obdivovali, jak se rodí, umírá a zase rodí, zatímco jsme pomalu otáčeli kornoutem, nespočetné figurky a tvary podobné těm, které vidíme vznášet se ve snu nad sebou. Tomu zázkramu jsme pranic nerozuměli - a k našemu štěstí se podloudně mísila i špetka tajuplného strachu...

Domníval jsem se, že kaleidoskop zmizel... spolu s modrými koňmi, červenými houslemi, skákajícími žábami a dřevěnými kováři.

Ale kdepak!

Před několika dny, na jednom velkém pařížském bulváru, mezi prodávacem lokomotiv na péro a cikánem nabízejícím cukrovou vatu jsem spatřil - nevěřil jsem vlastním očím - svůj dávný, ztracený a zapomenutý kaleidoskop, a ne jeden, ale padesát, sto kaleidoskopů.

Nemýlil jsem se, byl to skutečně on, polepený stejným pestrobarevným papírem, a uvnitř byly stejné, míjivé, ale okouzluující obrázky...

Koupil jsem jich několik - a svědkově mi dosvědčil, že měly obrovský úspěch. Měl jsem však skoupit celý stánek, poněvadž když jsem tam druhý den dorazil, to místo již bylo prázdné.

Onen prodáváč, vězte mi nebo ne, nemohl být nikdo jiný než můj dávný známý pan Silvestr.

Zmizel hned po Novém roce, tak jako to měl odjakživa ve zvyku...

Možná, že teď právě ujíždí se svou károu taženou oslem někam nazpátek do rodné vsi, nebo - jak se nám to tehdy zdálo - kličkuje si to tam nahoře po bílé oblačné cestě mezi hvězdami.

(Přeložil D.K.)

# ČESKOSLOVENSKÁ NÁRODNÍ RADA AMERICKÁ

začátkem nového roku děkuje svým členům, členským a přidruženým organizacím, svým přátelům, krajanským organizacím a tisku za spolupráci v minulém roce, podporu a důvěru. Za dnešních světových poměrů i situace v Československu je třeba více než kdy jindy, abychom všichni společně pracovali jak na poli naší národní práce v Americe, tak v zájmu československého lidu, který ve staré vlasti prožívá údobí útlaku.

**PŘEJEME VŠEM KRAJANŮM I NAŠIM  
DRAHÝM DOMA**

**ŠTĚASTNÝ NOVÝ ROK  
1988**

Za předsednictvo:

Dr. LEOPOLD ROZBOŘIL, předseda  
Ing. ŠTEFAN PAPÁNEK, místopředseda  
Dr. VLASTISLAV CHALUPA, místopředseda  
VLASTA VRÁZOVÁ, tajemnice  
JAMES V. KRÁKORA, pokladník

2137 S. LOMBARD Ave., CICERO, ILLINOIS 60650

## VIDEO PRAHA

Vás srdečně zve na procházky Prahou, počínaje pražským Hradem a Starou Prahou, kde uvidíte historická místa naší stověžaté Prahy. Připravujeme též moderní Prahu a později se budeme specializovat na české hrady a zámky

**VHS - BETA - NTSC system**  
Každá páska - \$35.00 + \$2.45 tax (Ontario residents)  
+ \$4.00 poštovné.

Komentáře v češtině, nebo na přání v angličtině.  
Certified Cheques nebo Money Order s objednávkou na adresu:

VIDEO PRAHA, P.O. Box 123,  
UNION, Ontario, Canada N0L 2L0  
☎ 519 - 633 - 2666

## VYHLÁŠENÁ ČESKO-AMERICKÁ KUCHYNE v nejkrásnější česky vyzdobené restauraci



**HLAS**

5734, Čermákova tř. Cicero, Ill.  
☎ 652-0795

preje

všem svým zákazníkům, přátelům a krajanům  
**ŠTĚASTNÝ A VESELÝ NOVÝ ROK**  
plný zdraví a osobní pohody.

Dvanáct výběrů jídel - výhodné zařízení pro bankety až pro 300 lidí, bezplatné parkoviště - otevřeno každý den.  
V pátek a v sobotu večer vyhrává u nás náladová hudba.  
Od pondělí do patky sleva pro „Senior Citizens“; cokoli si vyberete - platíte \$3.95 s kávou a zákuskem.  
Navštivte náš pivní „Sklípek“; od května do října pak naši zahradní restauraci.

TEŠÍME SE NA VÁS!

**ZIMNÍ OBLEČENÍ,**  
kožešiny, sotva nošené,  
dámská velikost 12-14  
a jiné výhodně **PRODÁM.**  
Stěhování na jih.  
☎ 684 - 3844

**Aperitiv – předehra ke svátečnímu posezení**

Aperitiv nabývá stále více na přitažlivosti. Dávno již není tím, čím býval dřívě, tj. pouhou výsadou určitých společenských vrstev, nebo jen pouhou vložkou, během níž se hosté navzájem představovali, se

**VÁCLAV HOKŮV - IN MEMORIAM k jeho výročí smrti**

„Ruka osudu bušící do bílé zdi mlčení odkud se ozývá jako varovný signál vždy černá

Nevíme dne ani hodiny vzdát celý vesmír hudby je zamořen žabáky zmijemi štíry a jejich skřehotem pochoduujícími pištki z hlubin noci Hameln a poslední soud ještě nezačal

plášť země připadal jsem si jako uvězněný

přestože se andělé za mě modlíli

jednou v polích jsem se přistihl že nejsem nic jiného než hlína zkusil jsem do ní rýpnout vytryskla krev

Jsem JOB jenž pláče a věří že Bůh jej v určenou dobu oslyší a spravedlivě rozsoudí.

Víra, láska, naděje.“

USA, 1987

Básník Václav Hokův, zemřel v Curychu, 20.12.1986, ve věku 54 let.

skleničkou v ruce vyčkávali příchodu ostatních, nebo více méně netrpělivě čekali na začátek jídla. Aperitiv je dnes již sám o sobě oslava, okázalost i zdvořilost, jež může trvat celou hodinu i déle. Mimo to je jím z gastronomického hlediska splněna potřeba dosáhnout před jídlem duševního uklidnění a tělesného uvolnění, vytvořit kolem stolu ovzduší radosti a pohody, jež má být výchozí základnou stolování.

Vhodným nápojem před jídlem je míchaný nápoj, neboť má před ostatními nápoji určité přednosti. V dnešní vyspělé civilizaci hledá člověk v nápoji něco více, než jen pouhý prostředek k zahnání žízně. Dobrým míchaným nápojem zůjme i potěšíme zároveň. Má mít harmonicky vyváženou chuť, harmonické ladění barev a působit osvěživě i povzbudivě. Je si však třeba uvědomit, že příliš sladkosti před jídlem škodí a čím bližší je doba jídla, tím mají být nápoje kratší a sušší.

Uvádíme několik jednoduchých nápojů vhodných pro sváteční dobu:

**RUSKÝ BALET:** Je to jednoduchý, lehký, perlivý nápoj, světlezelené barvy, v jehož chuti příjemně dominuje sekt. - Větší sklenku na sekt naplníme do 1/3 ledem, přelijeme vodku a vychlazený sekt. Nad nápojem přelomíme kousek citrónové nebo pomerančové kůry (z dobře omytého, chemicky neošetřeného citrónu nebo pomeranče), pak vpustíme do sklenky. Podáváme se slámkou.

**MIMÓZA:** Chladivý osvěžující nápoj žluté barvy, sladkokyselé pomerančové chuti. - Do vyšší sklenky dáme několik kousků ledu, přelijeme pomerančovou šťávou a dolijeme vychlazeným sektem. Sekt přilíváme opatrně, abychom neporušili odstupňování barev. Nápoj ozdobíme dvěma plátky oloupaného pomeranče.

Podáváme se lžičkou a slámkou.

**RUM COLLINS:** Chladivý osvěžující nápoj matné barvy, sladkokyselé rumové chuti. - Do vyšší sklenice vložíme několik kusek ledu, přilijeme porci rumu (5 cl), šťávu z jednoho celého citrónu, přidáme tři kávové lžičky cukru, dolijeme sodovou vodou a promícháme. Nápoj ozdobíme dvěma plátky citrónu nebo pomeranče. - Obměna: Namísto rumu můžeme použít gin, vodku aj.

**VIZOVICKÁ LADY:** Osvěžující ledový nápoj růžové barvy, harmonické chuti po citrónu, ananasu a slivovici. - Nízkou skleničku naplníme ledem, přilijeme trochu malinového sirupu, šťávu z jedné poloviny citrónu, trochu ananasové šťávy, přidáme půl kolečka rozkrájeného ananasu (nebo nemáme-li tedy i dýňového kompotu), dolijeme porci slivovice a ozdobíme silnějším plátkem citrónu. Podáváme na podnose se lžičkou a slámkou.

**ICE CREME COKE:** Chladivý nealkoholický osvěžující nápoj, kávové barvy, hořkostadké chuti. Do vyšší sklenice dáme kopeček vanilkové zmrzliny a dolijeme stejným dílem plnotučného mléka a coca-coly. Podáváme se lžičkou a slámkou. K.P.

**STROJNÍ INŽENÝR A EKONOM**

**hledá zaměstnání v USA. Je mi 30 let, požádal jsem o politický asyl v NSR a čekám na emigraci do USA prostřednictvím čs. organizace AFČR v Mnichově. Kladné vyřízení mého vstupního vísa do USA bude prý urychleno, seženu-li si sám v USA zaměstnání. Proto se obracím s prosbou na Vaši redakci - zde všude oblíbeného krajského týdeníku „Hlas národa“ - abyste mi prozatím „na dluh“ uveřejnili tento inzerát. Ke své specializační strojaře - ekonomu, mohu nabídnout i své kombinačně - organizační schopnosti s dobrými jazykovými znalostmi angličtiny, němčiny, španělštiny a ruštiny, jichž jsem nabyl z nutnosti pro práci v mezinárodním obchodě, v němž bych se opět rád uplatnil v USA.**

Vážné zájemce prosím, aby poslali své nabídky na adresu:

Ing. Zdeněk Bíték,  
c/o American Fund  
(AFČR)  
Reichenbachstrasse 12/1  
D-800 München 5  
West Germany  
Europe

**Koncert ve prospěch Jazzové sekce**

Jak jsme již oznámili, uspořádala „International Jazz Coalition“ ve Washingtoně, koncert jazzové hudby ve prospěch Jazzové sekce v Československu. Koncert se konal 7. prosince 1987 a těšil se dobré účasti.

Před zahájením koncertu učinil na tiskové konferenci předseda Commission on Security and Cooperation in Europe (Helsinská komise) poslanec Steny H. Hoyer krátký projev, který níže přinášíme:

„Ladies and Gentlemen, it is an honor to be able to welcome so many distinguished guests here today. Many of us will meet again tonight to hear some of these guests speak and perform. Jazz musicians such as Billy Taylor, Sonny Rollins, and Willie Ruff, will be here. Writers Josef Škvorecký and Kurt Vonnegut, Jr., will share with us their thoughts.

They will be here tonight, as we are here today, because they understand one of the sad facts of life in the late 20th century; that we often take for granted here in the United States, the freedoms which continue to be denied arbitrarily in many nations. So we honor a group, that has been struggling for freedom, the Czechoslovakia Jazz Section.

The Jazz Section was formed in 1971 by a group of Jazz enthusiasts. Its mission gradually evolved beyond the enjoyment and promotion of jazz music to include publishing music magazines. Eventually, the Section claimed 7,000 members. Over 100,000 people read its magazines, and some 15,000 people attended its Prague Jazz Days Concerts.

Unfortunately, the Czechoslovak authorities felt threatened by the Jazz Section's popularity. In 1982, the regime initiated a campaign of vitriolic press criti-

cism and administrative actions - including dismembering the entire editorial board of an official monthly on popular culture.

But this was not enough. The Jazz Section Chairman, Karel Šrp, was fired from his job in 1983. In 1984 the Ministry of Interior ordered that the Musicians' Union be dissolved. In early September of 1986, the government intensified its harassment of the Jazz Section. Seven members were detained on charges of engaging in unauthorized business activities. Even now, two jazz members remain imprisoned on those charges.

In spite of these pressures, the Jazz Section courageously continued its cultural activities. It remains a member in good standing of the International Jazz Federation of the UNESCO Music Council. In response to the government's latest crackdown, in late September 1986, the Jazz Section formed an Action Committee. This Committee's goals include working for the release of all Jazz Section members who have been arrested in connection with the Section's activities - a goal supported by the U.S. and other Western Delegations to the Vienna Review Meeting of the Helsinki Conference.

Last February, when I led a Congressional delegation to Czechoslovakia, I had the honor of meeting with Josef Průša of the Action Committee, and Jiří Exner. In meetings with the Czechoslovak Foreign Minister, we raised the case of the Jazz Section. This December, the Helsinki Commission is publishing a volume of Charter 77 documents, which includes appeals on behalf of the Jazz Section.

As Chairman of the Commission on Security and Cooperation in Europe, I will continue to work for the release of imprisoned jazz members and for the end to the persecution of this group.” -afa-

Czechoslovak Radio Broadcast

795-6172

**SPECTRUM**

WCEV 1450 AM

„Poslouchejte v celém „Chicago“ nový, pestrý čs. pořad „SPECTRUM“ každé úterý v 8.05 P.M. - 8.30 P.M. na vlně 1450 AM WCEV Radio pod vedením Jarmily Smrčkové

599-4372

ROZPOCTY ZDARMA

**Independent Glass Service**  
**VEŠKERÉ SKLENÁRSKÉ PRÁCE**  
KOVOVÁ DVOJITÁ OKNA (STORM WINDOWS)  
PLEXIGLASS — ZRCADLA  
8014 SOUTH NATCHEZ AVENUE  
BURBANK, ILLINOIS 60459  
WILLIAM KRÁTKÝ  
evropský vyučený sklenář u dědy a otce v Československu

Hodláte-li prodat či koupit rodinný domek, obchod, stavební parcelu, dílnu či průmyslový závod a potřebujete-li odbornou poradu, odhad a sehnat hledanou nabídku, nebo vážného zájemce o svůj prodávaný majetek, obraťte se s důvěrou na naši realitní kancelář:

**RE/MAX PARTNERS REALTORS**

7002 záp. Čermákova tř. v Berwynu

☎ 484 - 2300

Zastavte se v naší kanceláři osobně a žádejte mluvit česky s Jarkou Mlsnou.

Hodláte-li se přestěhovat do jiného státu, ochotně, odborně a rádi Vám posloužíme, protože máme odbočky ve všech státech americké Unie a v Kanadě.

U nás stále platí baťovské heslo:

„NÁŠ ZAKAZNÍK - NÁŠ PÁN!“

**STATEMENT OF OWNERSHIP, MANAGEMENT AND CIRCULATION (Act of October 23, 1962; Section 1369, Title 39, United States Code.)**

1. Date of filing: Dec. 23, 1987  
 2. Title of publication: "Hlas Národa" (Voice of the Nation)  
 3. Frequency of issue: Once a week - Saturday  
 4. Location of known office of publication: 2657-59 S. Lawndale Ave., Chicago Illinois 60623.  
 5. Location of the headquarters of general business office of the publishers: 2657-59 S. Lawndale Ave., Chicago, Illinois 60623.  
 6. Names and addresses of publisher, editor, and managing editor: Publisher: "VELEHRAD", Czech-American Heritage Center, Inc., 2657-59 S. Lawndale Ave., Chicago, Illinois 60623.  
 Local Address: Henry Svec, Attorney at Law, Chicago, Ill.  
 Editor and Managing Editor: Rev. Vojtěch J. Vít, O.S.B., 1611 S. Airport St., Chicago, Illinois 60608.  
 7. Owner: "VELEHRAD", Czech-American Heritage Center, Inc., 2657-59 S. Lawndale Ave., Chicago, Illinois 60623.  
 8. Known bondholders, mortgagees, and other security holders owning or holding 1 percent or more of total amount of bonds, mortgages or other securities: None.  
 9. Paragraphs 7 and 8 include, in cases where the stockholder or security holder appears upon the books of the company as trustee or in any other fiduciary relation, the name of the person or corporation for whom such trustee is acting, also the statements in the two paragraphs show the affiant's full knowledge and belief as to the circumstances and conditions under which stockholders and security holders who do not appear upon the books of the company as trustees, hold stock and securities in a capacity other than that of a bona fide owner. Names and addresses of individuals who are stockholders of a corporation which itself is a stockholder of bonds, mortgages or other securities of the publishing corporation have been included in paragraphs 7 and 8 when the interest of such individuals are equivalent to 1 percent or more of the total amount of the stock or securities of the publishing corporation.  
 10. Extent and Nature of Circulation:  
 A. Total No. Copies Printed (Net Press Run): Average No. copies each issue during preceding 6 months: 3,000 Single issue nearest to filing date: 3,000  
 B. Paid Circulation:  
 1. Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors and Counter Sales: Average No. copies each issue during preceding 6 months: 102 Single issue nearest to filing date: 86  
 2. Mail Subscriptions: Average No. copies each issue during preceding 6 months: 1902 Single issue nearest to filing date: 1828  
 C. Total Paid Circulation: Average No. copies each issue during preceding 6 months: 2704 Single issue nearest to filing date: 2689  
 D. Free Distribution (including Samples By Mail, Carrier or Other Means): Average No. copies each issue during preceding 6 months: 175 Single issue nearest to filing date: 167  
 E. Total Distribution (Sum of C and D): Average No. copies each issue during preceding 6 months: 2779 Single issue nearest to filing date: 2756  
 F. Office Use, Left-Over, Unaccounted, Spoiled After Printing: Average No. copies each issue during preceding 6 months: 221 Single issue nearest to filing date: 214 (Returns from News Agency)  
 G. Total (Sum of E & F - should equal net press run shown in A): Average No. Copies each issue during preceding 6 months: 3,000 Single issue nearest to filing date: 3,000  
 I certify that the statements made by me above are correct.  
 (Signed)  
 Vojtěch J. Vít, O.S.B.

NINA SVOBODOVÁ

*Dimu oka*

(Pokračování z min. čísla)

**RYCHTÁŘ Z MARTINOVA**

*Na starou postel,  
 která vzela z pradělových rukou  
 známěna padá má hlava,  
 stopy jeho nábožných dlaní na  
 postavném dřevě  
 dotýkají se mých spánků*



JAN ČAREK: Prameny rodné krve

**P**oštovní dostavník rachotil po císařské silnici směrem k pomezí Čech a Moravy. Listopadový den byl lehce sežehnut mrazíkem a se stromů viselo jíní, podobně krajkám.

Cesta ubíhala tak, jak může v dostavníku ubíhat. Ujždělo se po císařské silnici, postilion v bílém fráčku a v třírohém klouboučku vesele troubil samé „poštovské“ písničky, na okraji silnice se těžce kolečaly vysoko naložené formanské vozy, občas je předjel šlechtický kočár se znaky u dvířek a s kočím v livreji nebo lehký kočárek s jedním koněm, takový povoz farský nebo doktorský, který mívá obyčejně velmi naspěch. protože nejčastěji běželo o návštěvu nemocných, u nichž byl v sázce jak život těla, tak život duše.

Někde opět prošla rázným krokem četa nebo dokonce setnina vojska, vedená důstojníkem na koni, všichni ti hoši v bílých fráčcích, s pláští svinutými u torny, přestože z polí a lesů pořádně foukalo a štípalo. Mezi tím se proplétali vandrovní tovaryši se svými tlumoky, veselí krajánkové, putující po mlýnech a tu a tam chudý student.

To byl obraz silnice a jejího života a martinovský rychtář Zeman, pozoruje oknem dostavníku krajinu, byl upřímně rád, že se blíží již k moravskému pomezí.

Nebylo mu sice v dostavníku zle, i zastávky na jídlo a nocleh v zájezdních hospodách při silnici přinesly leccos nového a mezi spolecestujícími našel v knězi i v mladém malíři velmi milé společníky, s nimiž se dalo pohovořit jak o hospodářství tak o knize a o světě.

Přesto by však martinovský rychtář ze srdce uvítal, kdyby se mu objevily známé chalupy, za nimiž by se pak otočila cesta mezi poli a proti listopadovému nebi by se narýsovaly přísne věže martinovského zámku. Přál by si to nejen proto, že má duši a srdce přeplněné dojmy, ale i proto, že ho domů pohání starost, jak asi je v Martinově. Jak se daří v hospodářství a co žena.

Rychtář hledí z okna dostavníku k lesům, které sestupují dolů k silnici s pahorků, prosivělých po jinovatce. A jak ta cesta ubíhá a jak cestující, unavení ustavičným kolébáním vozu i málo pohodlnými noclehy v zájezdních hostincích, teď vesměs podřimují, rychtář Zeman se zabírá do vzpomínek. A chvíle, které právě prožil v Praze, zjevují se před jeho očima v celé barvitosti a pestrosti. Rychtář, vážný a rozumný muž, písmák, který je zvyklý sestupovat u všech věcí přímo ke kořenům, připomíná si každou podrobnost svého pražského pobytu a již se v duchu těší na to, jak bude své Anně o Praze vyprávět. Vždyť ona ji ještě nespátřila, ačkoliv si často toužebně přála pokleknout v chrámě svatého Vít a u svatého Jiří a uctít ostatky svatých patronů Václava, Vojtěcha, Jana Nepomuckého a kněžny Ludmily.

Však si na ni rychtář živě vzpomínal, když přestupoval práh svatovítského chrámu, a když u hrobů svatých patronů vykonával svou vroucí pobožnost, z upřímného srdce se modlil za Annu, za děti, za všechny Zemany a Dvořáky (to byl rod Annin, pocházela právě tak jako on ze svobodnického) i za to malické nevinátka, které má přijít. Skoro jsme na to staří rodiče, ale děj se vůle Páně, když požehnal, nám nezbyvá než s nadějí čekat příchod toho požehnaní.

Ve svatováclavské kapli, mezi sálajícími polodrahokamy z

Čech a mezi starobylými obrazy, jaké naše doba už ani nezná, tam se člověku samy derou slzy do očí. Tam teprve cítí, jak je svatý vévoda blízko, jak žije mezi námi a s námi a my všichni jako bychom byli schováni do záhybů jeho nachového pláště. Panovnického i mučednického.

V té kapli člověk ví, co znamená mít hlas a jazyk, a jasným hlasem a rodným jazykem zazpívat chorál „Kniže náš, pros za nás Boha - svatého Ducha...“

A u stříbrné rakve Jana z Nepomuku, tam, kde se vznášejí baldachýn, zachycovaný andělskýma rukama, nad rakví ubitého kněze, který nepromluvil ani když královský hněv sebe více šlel, tam teprve člověk pozná, co je sláva neporušeného jazyka. Sláva mlčení, korunovaného pěti zářícími hvězdami.

Rychtář Zeman byl přítomen ve svatovítském domě i nedělním kanovníckým nešporám a velmi ho dojalo, když spatřil na těch nešporách pražského arcibiskupa hraběte Antonína Petra Přichovského z Přichovic. Starému arcipastýři minul sice již sedmý křížek, přece však vypadal velmi svěže a rychtář mu dojat a z hloubi srdce přál, aby tento potomek starého českého rodu ještě dlouho ve zdraví bděl nad svým stádem a aby je šťastně vedl ke cti a chvále boží a k radosti české země.

Neméně vroucí pobožnost vykonal rychtář na Karlově. Však mu již při pouhém zvuku toho jména bylo, jako by okolo něho všechno kvetlo a zláto sluncem.

Karlov, slavné založení císaře a krále Karla IV. Otce vlasti, Karlov, který je Novému Městu pražskému právě takovou chloubou jako slavný Týn městu Starému.

Na Karlov se rychtář vypravil hned druhého dne po svatbě manželů Skálových a doprovázela ho tam štíhlá „břizka“, Tereza.

Rychtářovy rty se stáhly do vliďného, trochu šelmovského úsměvu. Doprovázela... Jako by měla strach, že se on, moravský sedlák, v Praze ztratí. A proto hned po obědě (byl hodně slavnostní, jakési dozvuky svatební hostiny s několikaletým masem, pivem a vínem, s koláčí a s kávou) pobízela, aby se vypravili, že ona pantátu rychtáře doprovodí, aby někde neztratil cestu a zbytečně nebloudil.

Ach milá Terezko - rychtář Zeman a bloudit! Na to by musil být někdo jiný. Třeba Zeman neviděl Prahu dobrých dvacet let, z Podskalí na Karlov třetí bez ptaní rovnou cestou. Vždyť má oči jako rys a paměť jako bavran.

Bylo v tom však něco jiného, proč jsi, panenka milá, nabízel doprovod a proč jsi tak pospíchala. Vždyť nás oba pozval na Karlov ten, s nímž jsem já Zeman den před tím seděl u svatební tabule. Ten vážný řeholník, tmavovlasý, s bledou tváří a s očima, jež podivuhodně zářily zpod linky černého obočí. Doktor Pavel Jiří Berkovec, který přes všechnu svou učenost nejen že s prostým sedlákem hovořil jako rovný s rovným, ale ještě toho sedláka pozval na návštěvu do svého staroslavného kláštera.

Tak jsme tedy putovali s Terezkou na Karlov. A pospíchali jeden víc než druhý, a oběma nám srdce živěji poskočilo, když jsme se octli u klášterní brány a když jsme po chvíli čekání vcházeli do nitra starobylé budovy, v jejímž průčelí se skvěl znak opatů karlovských, štít s berlou, v jehož hoření části, obklopena zlatou září, tyčila se hlava císaře Karla Velikého, dole kvetly tři zlaté francouzské lilie, a černý orel, znak zakladatele Karlova, Otce vlasti císaře a krále Karla IV., ostražitě hlídal tři zlaté košíky na chléb, symbol karlovských almužníků.

Otec Pavel na sebe nedal čekat, to se mně zvlášť líbilo, třebaže je to pán učený a důstojný, nedělá ze sebe žádnou honoraci, jako mívají ve zvyku vrchnostenská úředníci, takoví ti písaříčkové, kteří nechají návštěvníka - třeba na ten den a hodinu schválně obeslaného - čekat půl dne, než se jim uráčí s ním promluvit. Pravda, martinovského rychtáře, svobodníka, který podle zápisů pochází z moravského rodu zemanského, se žádný písařík nebo panský úředník dosud neodvážil nechat čekat, a jak se zdá ani v budoucnu neodvážil, ale přesnost a zdvořilá pozornost otce Pavla přece jen rychtářů lahodí, a to nejen pro jeho osobu, ale jaksi i za celý stav selský.

Usměje se při té vzpomínce a porozhlédne se po svých spolecestujících. Téměř všichni podřimují, i mladý, veselý malíř, který si po cestě rád načrtl nějaký ten obrázek. A rychtář přivírá oči a rozvíjí dál nit po nitu pestré klubko pražských vzpomínek.

(Pokračování přístě)

## Konec jedné básničky

Ještě není úplně konec, pouze přibližně. Je jen konec aktivní činnosti. Tak jak to již bývá, když má být někomu brzy 83 let. Jistě někde ještě žije několik z těch, kdo pamatují a znají Reli Bernkopfovou Aurelii Jeníkovou.

Je tomu již přes padesát let co Reli Bernkopfová začínala svoji profesionální hereckou kariéru v divadle Akropolis, a kdy vystupovala pohostinsky ve Vínobradském divadle. V pražském rozhlasu recitovala a četla prózu těm, kteří jsou dnes v šedesátých a padesátých letech svého života. Byla to však poesie, která se více a více stávala středem jejího zájmu.

Reli Bernkopfová se znala osobně s Jaroslavem Seifertem - (o něm ještě přednášela v Northamptonu, když inu byla udělena Nobelova cena) - i s jinými básníky v Praze. S velkým elánem za války překládala moderní americkou poezii. To přišlo velmi vhod když válka skončila. Její překlady a některé vlastní verše se tehdy objevovaly ve Svobodných novinách Ferdinanda Peroutky téměř denně až do osudného února 48. roku.

Po odchodu z vlasti a smutných zkušenostech z lágru v Německu - (z té doby je její „Plechovka“) - strávila - již ne Reli Bernkopfová, ale Aurelie Jeníková - pět let na Novém Zélandu. I tam uplatnila své nadání v rozhlasu. Toto však byla pro ni příliš klidná a tichá léta. Většina jejích přátel již byla v Americe, a tam byla akce. Proto, jakmile našetřila dost peněz, a vyřídila si imigrační formalitu, odplula paní Jeníková do Kalifornie. Po finančním zotavení - to jí bylo již k padesátce - se sama vydala přes celou Ameriku „za svými“, jak říkala, do New Yorku. Peroutka, Zenkl, Herben, Radimský a mnoho dalších tvořilo tehdy její přátelský okruh v SVU. K těm patřil také dr. Jirí Škvor (básník Pav Javor) z Montrealu.

Od konce padesátých, do konce sedmdesátých let pak vycházely nové básně a próza Aurelie Jeníkové v Proměnách SVU. Na její poslední uveřejněný příspěvek „Anglie, ó Anglie!“ z dubna 1978, odpověděl nadšeně Velen Fanderlík, aby se s autorkou podělil v obdivu této jeho milované země. Byly to plodné a živé roky v New Yorku. Paní Janíková byla také zvána, aby recitovala na schůzích SVU i jinde, a její překlady americké poesie byly tehdy často v programu vysílání

Svobodné Evropy.

Po dvou případech, téměř v panice, opustila paní Jeníková New York a usadila se v půvabném Northamptonu ve státě Massachusetts, sídle známé školy „Smith College“. Zde našla co hledala: umění, kulturu a ušlechtilost. V Daily Hampshire Gazette vyšel o naší krajanice 4. prosince r. 1979, celostránkový článek nadepsaný „For poet...“

Na Aurelii Jeníkové je zajímavé i to, že tvořila jak v češtině, tak i v angličtině. Proto se snadno uplatnila s recitacemi svých vlastních básní v anglosaské společnosti kolem Smith College a v Northamptonské Unitarian Society. Snažila se po léta vydat svoji českou sbírku „Bosou nohou“. Žel, dnešní doba není tou nejvíce příznivější poezii. Proto milá sbírka ještě dríme, pravděpodobně v kufru. Jejím posledním veřejným vystoupením byla recitace vlastních veršů „Celebrate“ v TV vysílání pro seniory, v listopadu 1986.

Letos v srpnu prodělala paní Jeníková zápal plic, po němž se její celkový stav zhoršil, takže se nemohla již sama starat o sebe ani o své dvě kočky. Organizace „Meals on Wheels“ jí denně přivázela obědy, týdně docházely dvě ošetřovatelky, aby pomohly při koupání, a občas přišly uklízečky ze Social Services. To vše však nestačilo. Proto jí její přátelé z Unitarian Society dopomohli k přijetí do slušného domova pro pěstáře, kam ji též obětavě přestěhovali - až na ty její milované kočky. Ty si tam nesměla vzít s sebou... Zatím si tam naše Reli - Aurelie těžko zvyká bez koček na nové prostředí. Jistě by ji potěšilo, kdyby se odněkud někdo ozval, kdo jí ještě pamatuje v lepších barvách. Celý život se snažila rozdávat radost a přispívat k dobru.

**Nová adresa této naší zasloužilé krajanice je:**

**Mrs. Aurelie Jeníková  
c/o „Rock Ridge“  
25 Coles Meadow Road  
Northampton, MA 01060**

\*\*\*\*

Z Proměn 2. ročník, 9. duben 1972

**PRVNÍ VYCHÁZKA Z JARA  
Aurelie Jeníková**

*První vycházka z jara je nejslavnější*

*Jdeš k lesu jako jindy  
jdeš sotva si vědom dupotu  
svých kroků  
tak jsi přeplněn svými myšlenkami*

*Pak poněhlou  
okouzleny vůněmi zpěvem a  
barvami*

*otvíraj se smysly  
díváš se na každou kvetoucí  
snítku  
jako bys něco takového viděl po  
prvé  
vposloucháváš se do jásotu  
ptáků  
každou chvíli tě opojí jiná vůně*

*Náhle staneš  
a jak tvé kroky ztichnou  
zatajíš dech pod záplavou ticha*

*Ale když chvíli stojíš divíš se žeš  
mohl říkat ticho  
tomu hýření života  
jásotu volání lákání  
tomu hluku velkého dění*

*A přeče hluboko pod tím vším  
velké ticho tajuplný klid  
to moudré velké ticho*

*Nevíš kolik času uplynulo  
Ale když kráčíš dál  
nejsi již tímž člověkem*

*Jsi tvorem  
který odevzdal duši zpěvu ptáků  
moudrosti ticha  
a kráčíš dál tiše a pokorně  
zbožně  
jakoby bosou nohou*

**Aurelie Jeníková:**

## PLECHOVKA

Plechovka hraje důležitou roli v životě uprchlíka. Tak důležitou rolu, že bez plechovky vlastně ani nejste uprchlík. Do erbu uprchlíka, kdyby se na nějakou takovou heraldiku dalo myslet, by patřila otlučená plechovka s drátem jako držákem. V ŠEDÉM POLI.

První setkání uprchlíka s plechovkou brzo po příchodu do tábora vás takřka sklátí. Je to tak výmluvný obraz, který vás tak absorbuje, že zapomenete, že musíte uvědoměle, vytrvale a vši silou zvedat stále své srdce vzhůru - a necháte ho klesnout, že se uhodí o kamennou podlahu chodby kasáren, kde se to setkání událo.

Ale už v příštích dnech pocítíte, že pořebujete NĚJAKOU PLECHOVKU. Jak jste zaregistrován (a to je první a jediné na co se kdo nově přichodí zeptá - je to otázka, kterou vás po příchodu uvítají všichni úředníci v táboře jeden po druhém - je to jako anglické mechanicky vyslovené How do you do). - Když tedy jste zaregistrován a na svou kartu obdržíte dvě americké vojenské deky, esuš a lžiči - v jednom z nejbližších dnů stanete s esušem v jedné a lžiči v druhé ruce a ptáte se sami sebe: Co mi chybí? A pak vás projede jako bleskem jiskra, geniální nápad, spásná myšlenka: PLECHOVKA! Musím si

nořidit plechovku! To je to!

ve spěchu, v jaké ji sháníte, zapomenete, že to byla plechovka v ruce uprchlíka, která vás naplnila takovým smutkem.

V zápětí poznáte, že opatřit si plechovku není tak snadné, protože tento předmět se nefasuje, nedědí ani nedaruje. Je možné jen opatřit si ji jen vlastním úsilím. Daleko široko v okolí lágru se plechovky nenalézají, protože už byly odhaleny, odneseny, vymyty a používány uprchlíky. Zkoušíte - (každý zvláště a každý ovšem myslí, že přišel na lebký způsob, na něco nač jiný, před ním nepřišel) dotázat se po plechovce v kuchyni. Tam ovšem jste na špatné adrese, protože se vaří z čerstvého materiálu (hlavně z vody a brambor) a ne z plechovek. Probrousíte dvůr, sníte se k (tajnému) št'ourání se v nádobách na odpadky, pak se vydáte k prozkoumání nejbližšího i vzdálenějšího okolí tábora - a vždycky se vrátíte zklamán bez úlovku, se stále palčivěji pocíťovanou touhou po plechovce.

Abyste tak docela nepříznal svou neschopnost, přiblížíte se pak k některému ze št'astných majitelů plechovky a snažíte se získat jeho důvěru otázkami otevírajícími srdce uprchlíka jako: Kam vy máte namířeno?

nebo: Jak jste tu dlouho? vhodné je i: Jaký jste měl přechod? - a po delším pozorném poslouchání (které nebudiž často přerušováno jinak než krátkými citoslovci na vhodných místech a doprovázeno živým přitakáním) - můžete jako ledabyle prohodit boдрým tónem: To máte i plechovku, kdepak jste ji dostal? „Ale, koupil jsem si Apfelmuss“ na to on. „Musel jsem si koupit Apfelmuss, jinak se nedostanete k plechovce za nic.“ Vyptáte se ještě co je to za mus ten Apfelmuss a k čemu krom té plechovky se dá použít. Dostane se vám výklad, že 1) stojí DM 1.95, 2) že je to taková vodnatelná kaše z padavek, 3) že to mají v každém kupeckém krámě - a za chvíli třímáte v ruce zlatý poklad v podobě DM 1.95 a předstupujete v nejbližším krámě před pult se slovy: Ein Apfelmuss, bitte!

Ted' je vaším přáním mít ten Apfelmuss co nejdříve skonsumován (v čemž vám zabírajuje pieta k vydaným DM 1.95).

Ale jednoho dne se stane, že škrabete lžiči na dně a spěcháte pod vodovod, kde chlorovou vodou pečlivě vymýváte svůj milovaný, nejvyš užitečný, zářlivě střežený předmět -

SVOU PLECHOVKU!

**Main Bank**  
3122 South  
Oak Park Ave.  
Berwyn, Illinois  
60402

**Manor Branch**  
5919 West  
35th Street  
Cicero, Illinois  
60650

**ALL PHONES:**  
484-0800

**COMMERCIAL  
NATIONAL  
BANK**

Special Service for Special People

### RODINNÝ DŮM

v North Riverside, Il.,

Prostorný, plně izolovaný, poctivě stavěný samotným majitelem - stavitelem, který se chystá odjet na stáří do teplých krajín. - Rozlehlá parcela 215 x 44, zděná garáž na 2 auta, ústřední topení a chlazení; v druhém poschodí rozlehlý byt pro dospělé děti či příbuzné; hotový basement - tiché okolí naproti Forest - Preserve. Musí se vidět!

Bližší informace podá

Yara MLSNA

**RE/MAX Partners Realtors**

7002 záp. Čermákova tř. v Berwynu

☎ (312) 484 - 2300

### VELMI VÝHODNÁ INVESTICE

Prodej lotů

úrodné půdy v Arizoně

1) Bisbee - Arizona

Na prodej 12 lotů - velikost 330 feetů x 146 feetů. Loty je možno koupit dohromady, anebo odděleně: Cena jednoho lotu \$1,300 anebo podle dohody.

2) Wilcox - Arizona

3 loty - každý velikosti 40 akrů. Možno zakoupit dohromady, anebo jednotlivě. Cena podle dohody.

# VOICE OF THE NATION



## WEEKEND WITH THE STARS TELETHON for Cerebral Palsy

(Chicago, IL): MARY ANN CHILDERS (CHannel 7's 10 p.m. news anchor), sportscaster JIM ROSE, and news reporter DICK JOHNSON will serve as local co-hosts of the special 10th anniversary national network telethon for United Cerebral Palsy January 23-24, according to 1988 Telethon Committee Chairman, DAVID R. HINSON, Chairman and C.E.O., Midway Airlines. He said the 1914-hour "Star-athon" would be broadcast from Medinah Temple over WLS-TV (Channel 7), with entertainment segments from Hollywood, Las Vegas and New York.

The principal hosts will be joined by a number of guest hosts, including columnist IRV KUPCINET and sportscaster JACK BRICKHOUSE.

Funds raised through the telethon are used to support local service programs for children and adults disabled by cerebral palsy.

## ARCHDIOCESAN FINANCIAL REPORT UNDERSCORES NEED FOR ADDITIONAL REVENUES

Expenses continue to outpace income for the Roman Catholic Archdiocese of Chicago, according to its audited financial statement for fiscal 1987. Figures released this week indicate that while the Archdiocese reports a \$14 million increase in its consolidated fund balance, the consolidated operating fund registered a \$7.6 million deficit. In fiscal 1986, the archdiocesan consolidated operating fund showed a \$6.1 million surplus.

Mr. John Philbin, Director of Administrative Services, attributed the deficit to both income and expense factors. On the income side, the Archdiocese experienced a downturn in investment earnings, a continuing deficit position in parish expenses over revenues, and a decline in gifts and bequests. In expenses, the Archdiocese had a sizable increase in employee health care costs during fiscal 1987, and capital costs also increased.

"This year's report underscores the importance of new or enhanced giving programs in the Archdiocese," Philbin commented. "As generous as some of our people are, we must face the facts that Catholic giving collectively falls below that of other denominations and that roughly 25 % of those being served by the Church provide 90 % of parish income."

Philbin noted that in fiscal 1987, the Archdiocese gained \$6 million on security investments, down significantly from the \$22.6 million realized in fiscal

1986.

Parish income increased by 5 % to 261.5 million, but parish expenses grew by 6 % to \$266.8 million. Archdiocesan grants to parish and schools for both operating and capital expenses totaled \$14.5 million, up from \$12.5 million in fiscal 1986.

Gifts and bequests to the Archdiocese were \$964,000 in fiscal 1987, a sharp decline from the \$5.8 million figure of the previous year. "These figures make sense when one realizes that major gift income is now directed to the Big Shoulders Fund," Philbin noted. "Pledges and actual dollars received during fiscal 1987 exceeded \$9 million, but because these dollars were not distributed during the fiscal year reported here, those monies are identified only in footnotes to the full report."

The Big Shoulders Fund was inaugurated by Cardinal Joseph Bernardin in March, 1986. It is an independent, not-for-profit entity that solicits major grants from business, foundations, and philanthropists to support inner city Catholic schools because of their educational quality and overall contribution to the civic community.

The Archdiocese experienced notable increases in two expense categories. Health care costs for parish, school, and agency personnel rose 66 % from \$7.7 million in fiscal 1986 to \$11.5 million in fiscal 1987. Capital expenses for parishes, high schools, and archdiocesan departments and agencies totaled \$8.9 million this year, up 66 % from the 1986 total of \$5.9 million.

"A more realistic structuring of the health benefit program is already correcting the first of these areas and will be the subject of continuing review," said Philbin. "We also expect to see a decline in capital expenses now that several deferred maintenance projects and renovations are reaching completion."

On the positive side, Philbin

noted that endowment fund values increased \$20 million in fiscal 1987. On the whole, both parishes and agencies contained costs "reasonably well". Pastoral Center administrative, office, program and maintenance costs all declined slightly, as did seminary operating expenses.

Parochial school expenses increased less than 2 % (\$147.1 million in fiscal 1986; \$150 million in fiscal 1987) while school income through tuition and fees rose almost 3 % (\$79.5 million in fiscal 1986; \$81.9 million in fiscal 1987). Still, the archdiocesan commitment to quality Catholic education in fiscal 1987 took \$68.1 million in parish and archdiocesan funds to close the gap between tuition income and real costs.

While the Archdiocesan Consolidated Financial Statement showed a closing Fund balance of \$1.3 billion, most of that amount (\$1.1 billion) is the value of non-convertible Church property (fixed assets) rather than operating funds or liquid assets. The Fund Balance increase, fiscal 1986 to fiscal 1987, was nearly \$14 million, in contrast to the fiscal 1985-1986 Fund Balance growth of \$36 million.

The Archdiocesan Financial Report is audited and certified by Touche Ross and Company in accord with accepted auditing standards. The report is also reviewed by the Archdiocesan Finance Council, an official consulting group of lay experts. Following publication of the Summary Statements in the December 11 edition of the Chicago Catholic, copies of the full report are sent to each parish and are available on written request from the Archdiocesan Pastoral Center.

The Archdiocese of Chicago serves 2.4 million Catholics - and many of their neighbors - in 435 parishes, 347 parochial schools, and over 190 Catholic Charities services throughout Cook and Lake Counties.

## ILLINOIS RESTAURANT ASSOCIATION

**Free New Year's Eve rides on CTA buses and trains Courtesy of the Illinois Restaurant Association**

New Year's Eve travelers will again be able to take advantage of free rides on CTA buses and trains from 8 p.m. December 31 to 6 a.m. January 1. The Illinois Restaurant Association with the help of Anheuser Busch and the Illinois Department of Transportation is picking up the tab for these rides to help provide safe transportation for holiday celebrants.

"Last year's program encouraged 20,000 more riders than the previous year to take CTA on New Year's Eve. These are people who may otherwise have been driving after or between their celebrating," said CTA's Executive Director Dr. Robert E. Paaswell. "By working with the Illinois Restaurant Association, CTA is able to provide an important service that benefits Chicago and 38 nearby suburbs."

For this ten hours period, riders do not have to worry about driving or parking. All rides are free on CTA's bus and train routes.

"We're expecting 200,000 people to take advantage of the free rides," said Andrew Kelly, president of the Illinois Restaurant Association. "Our members are also alerting their customers to this program to show them that there is an alternative to driving, complementing our program of DWI vs. DWI, Dining and Wining Intelligently vs. Driving While Intoxicated."

For more information call the RTA Travel Center 836 - 7000 (Chicago) or 1-800-972-7000 (suburbs).

**PŘEKLÁDÁM**  
z češtiny a slovenštiny legální osobní a školní doklady, které mohou zároveň notářsky ověřit a potvrdit.  
Píště na adresu:  
**I. O. KOVÁŘ**  
P. O. Box 176  
Riverside, IL. 60546  
nebo volejte:  
☎ (312) - 442 - 7115

**Save, Invest and Insure Your Investments Right Where You Bank!**

**MidAmerica Federal**

Savings and Financial Services



**Hugo Koranda**

Chairman of the Board, Emeritus

**Cicero**  
5900 W. Cermak  
863-6700  
4830 W. Cermak  
656-1770

**Riverside**  
40 E. Burlington  
442-9700

**Clarendon Hills**  
55th & Holmes  
325-7300

**LaGrange Park**  
1921 E. 31st St.  
579-1400

**Wheaton**  
250 E. Roosevelt  
653-4800

**Western Springs**  
40 W. 47th St.  
246-8990

**St. Charles**  
2600 E. Main St.  
377-2100

**Naperville**  
1001 S. Washington  
420-1001

9 E. Ogden Ave.  
420-8000

## ADMS ENTERPRISES RESIDENTIAL COMMERCIAL CONTRACTOR

GENERAL CARPENTRY WORK \* CONCRETE TUCK POINTING \* KITCHEN \* BATHROOMS REC. ROOM \* ROOFING \* SIDING CEILING FLOORS \* WALLS TILE \* PAINTING PLASTERING \* OAK FLOOR SANDING

JOHN BOSELA ☎ 620 - 8110 or PAGE 719 - 4040

**LAKE VILLA - VACANT 6.83 ACRES**  
Partially wooded in very desirable 1 acre zone residential area, halfway to Chicago and Milwaukee, situated between two springfed lakes with lake rights to both; only few minutes to xpyw; N of Hwy 132 E of Hwy 83  
**\$95,000 call Libby Moudry**  
☎ (312) 381 - 0500  
Co. Name: R. Starck & Co.